

Учреждение образования
«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ПРАКТИКА РЕЧИ

**Учебно-методическое пособие по английскому
и немецкому языкам для студентов II и III курса
специальности 1-89 02 02
«Туризм и природопользование» заочной формы обучения**

Минск 2014

УДК [811.111+811.112.2]:808.5(075.8)

ББК [81.2Англ7+81.2Нем7]я73

И67

Рассмотрено и рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом Белорусского государственного технологического университета

Составители :

Е. В. Абрамович, Т. М. Кривопуск, Д. В. Старченко

Рецензенты :

кафедра теории и практики английской речи

ГУО «Белорусский государственный экономический университет»

(кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой

Т. Ф. Солонович);

кандидат филологических наук, доцент, заместитель декана

по заочной форме получения образования

факультета английского языка

УО «Минский государственный лингвистический университет»

М. П. Телень

Иностранный язык. Практика речи : учеб.-метод. пособие
И67 по английскому и немецкому языкам для студентов II и III курса
специальности 1-89 02 02 «Туризм и природопользование» заочной
формы обучения / сост. : Е. В. Абрамович, Т. М. Кривопуск,
Д. В. Старченко. – Минск : БГТУ, 2014. – 86 с.
ISBN 978-985-530-386-3.

Пособие представляет собой комплекс аутентичных текстов и лексико-грамматических упражнений, направленных на совершенствование навыков извлечения информации из профессионально-ориентированных текстов и говорения в рамках своей специальности.

Пособие может использоваться как во время аудиторных занятий, так и для организации самостоятельной работы студентов.

УДК [811.111+811.112.2]:808.5(075.8)

ББК [81.2Англ7+81.2Нем7]я73

ISBN 978-985-530-386-3

© УО «Белорусский государственный
технологический университет», 2014

ПРЕДИСЛОВИЕ

В связи с интенсивным развитием международных связей во всех сферах жизни большое значение приобретает формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство межличностного межкультурного общения.

Настоящее учебно-методическое пособие предназначено для студентов специальности «Туризм и природопользование» заочной формы обучения. Цель пособия определяется его коммуникативной направленностью, что предполагает обучение умению вести беседу на иностранном языке и понимание иноязычной речи на слух.

Пособие состоит из двух частей: на английском и немецком языках. Каждая часть включает в себя пять тематических разделов.

Каждый раздел содержит активный лексический словарь, тексты, упражнения, направленные на формирование лексических навыков, развитие языковой и коммуникативной компетенций.

На материале тематических текстов развивается не только коммуникативная компетенция, но и ее составные части: речевая, лингвистическая, дискурсивная, учебно-познавательная.

Комплекс заданий реализует определенные коммуникативные задачи в ситуациях повседневного общения и направлен на формирование и развитие у студентов навыков устной диалогической речи. Система упражнений рассчитана на усвоение и активное использование лексики, в частности на самостоятельное построение предложений по определенным образцам с использованием усвоенной лексики. Задания интерактивны и предполагают не только взаимодействие преподавателя и студента, но и взаимодействие студентов между собой, предоставляя им широкий выбор языковых средств для построения диалогов.

ЧАСТЬ I

Unit 1

INTRODUCTION. GREETINGS AND GOODBYES

Words and expressions:

to introduce [ɪntrə'dju:s] – представить; large [lɑ:dʒ] – большой; to be (un)married ['ʌn'mærɪd] – быть (не)замужней, (не)женатым; We are six – нас (в семье) шестеро; a manager [mænɪdʒə] – управляющий, менеджер; a housewife ['hauswaɪf] – домашняя хозяйка; to keep house – вести хозяйство; a scientist ['saɪəntɪst] – ученый; twins [twɪnz] – близнецы; a third-year student ['θə:d'jɜ:'stju:dənt] – студент(ка) третьего курса; to be going to do something – собираться (что-либо делать); a bride [braɪd] – невеста; summer ['sʌmə] – лето; a musician [mju:'zɪʃən] – музыкант; as for me – что касается меня; a typical bachelor ['tɪpɪkəl 'bætʃələ] – типичный холостяк; two-storeyed [-'stɔ:ɪd] – двухэтажный; a suburb ['sʌbəb] – пригород.

Additional words:

a relative ['relətɪv] – родственник; relationship [rɪ'leɪʃənʃɪp] – родство; a son [sʌn] – сын; a daughter ['dɔ:tə] – дочь; a cousin ['kʌzn] – двоюродный брат (кузен), двоюродная сестра (кузина); a grandson ['grænsʌn] – внук; a granddaughter ['grændɔ:tə] – внучка; grandchildren ['græntʃɪldrən] – внуки; a husband ['hʌzbənd] – муж, супруг; a wife [waɪf] – жена, супруга; a great-grandfather ['greɪt'grændfɑ:pə] – прадед; a niece [ni:s] – племянница; a nephew ['nevju:] – племянник; a father-in-law [... ɪn'lɔ:] – тесть, свекор; a mother-in-law – теща, свекровь; an aunt [ɑ:nt] – тетя; an uncle ['ʌŋkl] – дядя; a bridegroom ['braɪdgrʊm] – жених; to marry – жениться, выходить замуж; divorce [dɪ 'vɔ:s] – развод; разводиться; to be divorced – быть в разводе.

Conversational Phrases for Everyday Life

How do you do? – Здравствуй(те). (При первой встрече); Hello – Здравствуй. Привет! Hi! [haɪ] (амер.) – Привет! Good morning (afternoon, evening) – Доброе утро (день, вечер). Good night. – Спокойной ночи. How are you (getting on)? – Как поживаете? Как дела? Fine. –

Прекрасно. Good-bye. Bye-bye. (Bye.) – До свидания. See you tomorrow – До завтра Thank you. (Thanks.) – Спасибо. Thank you very much. (Many thanks.) – Большое спасибо. Not at all. – Не за что.

Use language such as:

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| – What is your name? | – My name is Ann. |
| – Как вас зовут? | – Меня зовут Анна. |
| – How old are you? | – I am twenty-five (years old). |
| – Сколько вам лет? | – Мне двадцать пять (лет). |
| – What are you? | – I am an engineer. |
| – Кто вы по профессии? | – Я инженер. |
| – Are you married? | – Yes, I am. (No, I am not.) |
| – Вы женаты (замужем)? | – Да. (Нет.) |
| – Is your husband a student? | – No, he is not, he is a worker. |
| – Ваш муж студент? | – Нет, он рабочий. |

About myself and my family

Let me introduce myself to you. I am John Brown, an Englishman. I am twenty-five years old. By profession I am a doctor. I work at a large hospital in London. I am unmarried.

Our family is large. We are six: my father, my mother, my grandmother, my brother, my sister and me. We all live together. My parents are not old. My father, George Brown, is fifty-five; and my mother, Jane Brown, is fifty-two. My father is a manager at a big plant. My mother does not work, she is a housewife. My grandmother, Katherine Smith, is a pensioner. She helps my mother to keep house.

My brother's name is Michael. He is a young scientist. We are twins. Mary, our sister, is five years, younger than we are. She is twenty and she studies at the University of London at the Faculty of Arts. She is a third-year student.

My sister is unmarried. My brother Michael is going to marry this summer. His bride, a nice young woman, is a musician. Her name is Elizabeth. As for me, I am a typical bachelor.

We live in a two-storeyed cottage in the suburb of London.

TASK 1. Answer the questions.

1. Is the Browns family large or small? How many are they? 2. How old is the father? 3. How old are the twins? 4. Who is a housewife? 5. What is George Brown? 6. What is the grandmother's name? 7. How old is Mary? Is she married? 8. Who is going to marry? 9. Who is a musician?

TASK 2. Ask questions to the text beginning with “Tell me please”.

TASK 3. Speak about relatives using the following models.

Model 1: T.: *Who is your mother’s sister?*

St.: My mother’s sister is my aunt.

Who is your father’s	brother?
	aunt’s daughter?
	sister’s daughter?
	brother’s son?
	wife’s mother?
	husband’s father?
	mother’s daughter?
	father’s son?

Model 2: T.: *Who is an aunt?*

St.: An aunt is a father’s (mother’s) sister.

Who is	an uncle?
	a niece?
	a nephew?
	a cousin?
	a father-in-law?
	a mother-in-law?

TASK 4. Translate sentences into English.

1. У меня хорошие родственники. 2. Моя сестра не замужем, но она собирается выйти замуж летом. Её жених врач, ему 25 лет. 3. Нас в семье пять человек. Мы с сестрой близнецы. Наши родители музыканты. 4. Моя бабушка пенсионерка, а дедушка – нет. 6. Мой двоюродный брат женат. Его жена – преподаватель. В это лето они собираются поехать в Лондон. 7. Моя двоюродная сестра – студентка гуманитарного факультета университета. 8. Мою племянницу зовут Мария, ей 15 лет. Она очень хорошая девочка. 9. Моему племяннику всего три года. Его зовут Александр. 10. Наша семья большая, и мы все хорошие друзья.

TASK 5. Introduce yourself to other students.

TASK 6. A. Complete the sentences with the necessary form of to be:

1. My sister ... twenty-two years old. She ... married. 2. My grandparents ... pensioners. 3. Many thanks. 4. This woman ... a housewife. 5. Yesterday the day ... fine. Now it ... windy. 6. Tomorrow my husband ... at home. 7. We ... glad to meet you here. 8. My school friend ... a typical bachelor. 9. His brother ... unmarried, but he ... happy. 10. Yesterday everybody ... at the conference, but you ... not. 11. Next summer I ... in the

Crimea, my friends ... in the Caucasus. 12. Now we ... at the English lesson and we ... ready to speak English.

B. Read the following questions and answers. Pay attention to the word order in interrogative sentences.

1. Are you a good student? – Yes, I am. I'm a good student.

2. Were you at the cinema yesterday? – No, I wasn't. I wasn't at the cinema yesterday.

3. Was he at home at 5 o'clock? – Yes, he was. He was at home at 5 o'clock.

4. Will you be glad to meet him? – Yes, I will. I'll be glad to meet him.

5. Is your friend a good doctor? – Yes, he is. He is a good doctor.

C. Complete the sentences with his, her, your, their, our, my, its.

1. Tom has a sister. ... sister is a student. 2. Ann has a brother. ... brother is a worker. 3. I have a grandfather. ... grandfather is old. 4. We have a house in the suburb. ... house is warm and light. 5. You have a friend. Is ... friend a doctor? 6. He speaks English. Is ... English good? 7. This is a new word. What is ... meaning? 8. They have a lot of friends. ... friends are not students. 9. This is a nice dog. ... colour is unusual. 10. English is not a difficult language. ... pronunciation is difficult.

D. Ask questions. Read the answers to the questions first.

1. (your name?) – What is your name? Paul.

2. (married or single?) I'm married.

3. (British?) No, I'm not.

4. (where from?) From Belarus.

5. (how old?) I'm 20.

6. (a student?) Yes, I'm student.

E. Translate into English.

1. Как тебя зовут? – Меня зовут Аня. 2. Какой твой адрес? – Мой адрес? Свердловска, 13. 3. Откуда ты родом? – Я из Лондона. 4. Кто это? – Это мой брат. Ему 10 лет, а мне 12 лет. 5. Я студентка. Я в университете. 6. Мой брат – художник. Он не инженер. 7. Моя сестра на работе. Она врач. 8. Он студент. 9. Вы студент? – Нет, я врач. 10. Моя сестра дома. 11. Мы не в школе. Мы дома. 12. Мой брат – ученик. Он в школе. 13. Ваша мама дома? – Нет, она на работе. 14. Ваша сестра – учительница? – Нет, она студентка. 15. Твой папа на работе? – Нет, он дома. 16. Мой любимый вид спорта – теннис. 17. Мой любимый предмет – английский язык. 18. Мой папа – программист. Он не интересуется политикой. 19. Мы всегда заняты, но мы очень счастливы быть вместе. 20. Чья это ручка? – Это моя ручка. 21. Чья это книга? – Это ваша книга. 22. Чей это стол? – Это стол моего брата. 23. Чья это сумка? – Это сумка моей мамы. 24. Чей это карандаш? – Это карандаш

моей сестры. 25. Это твоя тетрадь? – Да. 26. Это тетрадь твоего брата? – Нет, это моя тетрадь. 27. Где ваш стол? – Он посередине комнаты. 28. Где твоя ручка? – Она в моём кармане. 29. Где твоя тетрадь? – Она на столе. 30. Где твоя мама? – Она на работе.

TEXTS FOR ADDITIONAL READING

Text 1. Introduction Etiquette

Read and find the highlighted words and expressions in the dictionary.

Imagine you are at a conference, talking to a **colleague**. Suddenly an old friend greets you. Of course you are happy to see him and you start talking excitedly. Stop! What about your colleague? Don't leave her alone. **Introduce** your friend and colleague by saying "I'd like you to meet..." or "Let me introduce you to ...". Make sure each person understands your **relationship** with the other, and **mention** each person's **occupation**. Think of something the two have **in common** and **steer the conversation** in that direction. This way, neither of them will feel **left out**.

A. Talk about the following questions.

1. What are some situations in which you have to introduce people?
2. What are the differences between good and bad introductions?

B. Mark the following statements as true (T) or false (F).

1. End a conversation with a colleague before talking to friend.
2. Do not talk about work when introducing two people.
3. Mentioning people's common interest makes them feel included.

C. Choose the word that is closest in meaning to the underlined part.

1. James likes to talk about his job.
 - a) relationship
 - b) colleague
 - c) occupation
2. Change the topic away from politics.
 - a) mention
 - b) steer the conversation
 - c) introduce
3. Karen is talking to a person with whom she works
 - a) colleague
 - b) relationship
 - c) occupation
4. Let me tell you the name of my friend, Bob Hawkins.
 - a) steer the conversation away from
 - b) leave out
 - c) introduce you to

Text 2. Greetings and goodbyes

Read and find the highlighted words and expressions in the dictionary.

People around the world say hello and goodbye in different ways. In Asia, many people **bow** when they **greet** each other. This might seem strange to someone in the Middle East. There, men sometimes greet each other with a **kiss on the cheek**. In most countries, people **shake hands**. But in America and Europe the handshake is **firm**, while in Asia it is often soft. So what do you do when you meet people from other countries? Don't let these **customs** confuse you. Just be **polite**. When you meet, say "**Pleased to meet you**" and ask "How are you?". When it is time to leave, say "**It was nice meeting you**" and "I hope we meet again".

A. Talk about the following questions.

1. What do you say and do when you meet a friend?
2. Do people kiss when they greet in your country? What do you think of this?

B. How many customs are mentioned in the text?

1. Which is NOT a common way of greeting mentioned in the text?

- a) saying 'Pleased to meet you'
- b) kissing each other's hands
- c) bowing
- d) shaking hands

2. How does the guide suggest people react when they experience a new greeting?

- a) shake hands firmly
- b) be polite
- c) use your best judgment
- d) follow local customs

3. What can you guess about people in Saudi Arabia?

- a) They use a firm handshake.
- b) They say goodbye with a kiss.
- c) They don't typically bow when greeting.
- d) They have similar customs to Europeans.

Text 3. Small talk

Read and find the highlighted words and expressions in the dictionary.

It happens to everyone. Somebody introduces you to a friend and then walks away. Now you are standing with somebody you don't know. What do you talk about?

The **weather** is always a possibility. But there isn't always much to say. To make a conversation **flow**, it is better to ask questions. Ask the oth-

er person what they do for a **living**, and what their job **involves**. **Discussing** your own former jobs is a good option, too.

Other safe **topics** include your home town and your education. But **avoid** asking people about their **religion**, age and **marital status** until you know them better.

A. Talk about the following questions.

1. What do you talk about with someone you don't know well?
2. What do you do when a conversation is going poorly?

B. Match the words (1–5) with the definitions (A–E).

- | | |
|-------------------|---|
| 1. small talk | A a polite conversation |
| 2. weather | B a belief or worship of a god or gods |
| 3. topic | C the temperature, rain, clouds and wind |
| 4. religion | D the condition of either being married or single |
| 5. marital status | E a subject for conversation or study |

C. Choose the topics suggested to talk about.

Age, work, religion, weather, marital status, education.

Unit 2 ASKING THE WAY

Words and expressions:

1) a way – путь, дорога; to ask one's way – спросить дорогу; to find one's way – найти дорогу; to lose one's way – заблудиться; to show somebody the way – показать кому-либо дорогу; which way – куда идти (в какую сторону); this way please – сюда, пожалуйста;

2) it's a good way from here – это довольно далеко отсюда; it's only two blocks away – это всего в двух кварталах отсюда; it's quite near here – это совсем рядом; it's round the corner – это за углом;

3) to go by bus (tram, train, the metro, etc.) – ехать на автобусе (*трам-вае, поезде, метро и т. д.*); to go on foot – идти пешком; to change a bus – сделать пересадку; to change to a two bus – пересесть на автобус № 2; Are you getting off at the next stop? – Вы выходите на следующей остановке?

4) on the right (left) – справа (слева); to the right (left) – направо, налево; turn to the right and you'll see... – поверните направо и вы увидите; on the right you can see ... – справа вы можете видеть;

5) to cross a street – переходить улицу; to go straight on – идти прямо; as far as the corner – до угла;

6) take the second on the left – второй поворот налево; turn round – поверните назад;

7) traffic – уличное движение; right hand traffic – правостороннее движение; left hand traffic – левостороннее движение; heavy traffic – интенсивное уличное движение; to follow (to observe) the traffic rules – соблюдать правила уличного движения; to break the traffic rules – нарушать правила уличного движения; to pay a fine – платить штраф; a rush hour – час «пик»; a pedestrian – пешеход; the Metro, underground – метро; the Tube – метро (в Англии); the Subway – метро (в Америке).

TASK 1. Read the dialogues in pairs.

1) A: Excuse me, can you tell me where South Street is, please.

B: Take the second on the left and then ask again.

A: Is it far?

B: No, it's only a five-minute walk.

A: Many thanks.

B: Not at all.

2) A: Excuse me, please. Could you tell me the way to the station?

B: Turn round and turn left at the traffic lights.

A: Will it take me long to get there?

B: No, it's no distance at all.

A: Thank you.

B: That's OK.

3) A: Excuse me, but I'm trying to find the Town hall.

B: Take the third on the right and go straight on.

A: Should I take a bus?

B: No, you can walk there in 6 minutes.

A: Thanks a lot.

B: That's quite all right.

4) A: Excuse me, please. Could you tell me how to get to the town centre?

B: First right, second left. You can't miss it.

A: Is it too far to walk?

B: No, it's only a couple of hundred yards.

A: Thank you very much.

B: It's a pleasure.

Communicative Skills

1. Asking for and giving directions.

What's the shortest way to get to the train station? Take the 10th Avenue Bus and get off at Station Street. Walk along Station Street and you'll see the train station on the right.

2. Describing locations.

You'll see the hospital on the left, between the art museum and the park.

3. Expressing thanks.

Thank you very much. Thank you for your help.

4. Making recommendations.

The Belleview is a good hotel. I think it is one of the best hotels in town.

5. Using public transportation:

Take first street bus and get off at Second Avenue.

TASK 2. a) A passer-by has stopped you and asked where the place he needs is. Tell him in English.

1. Идите прямо до угла, затем налево. 2. Сначала поверните налево, затем направо. 3. Перейдите улицу и идите налево. 4. Поверните направо, дойдите до угла и еще раз спросите. 5. Идите прямо и вы увидите.

b) Answer the questions.

1. What is the main difference between the traffic in England and in our country? 2. Do you always follow the traffic rules? 3. Do our people in general follow or break the traffic rules? 4. Do you have to pay a fine in the street? 5. Do you have intensive traffic in your city (town)? 6. Can you drive a car? 7. Do you have a driving licence? 8. Are the traffic signs in our cities and towns international?

c) Remember the traffic rules and follow them.

1. In our country the traffic is right hand while in England they have left hand traffic. 2. With the right (left) hand traffic pedestrians and drivers must keep to the right (left). 3. In our country while crossing the street you must first look to the left, then to the right. 4. You must cross the street under the green lights. 5. You mustn't cross the street under the red or yellow lights. 6. You must be especially careful in the street during the rush hours.

d) Discuss the following items concerning the metro in your town.

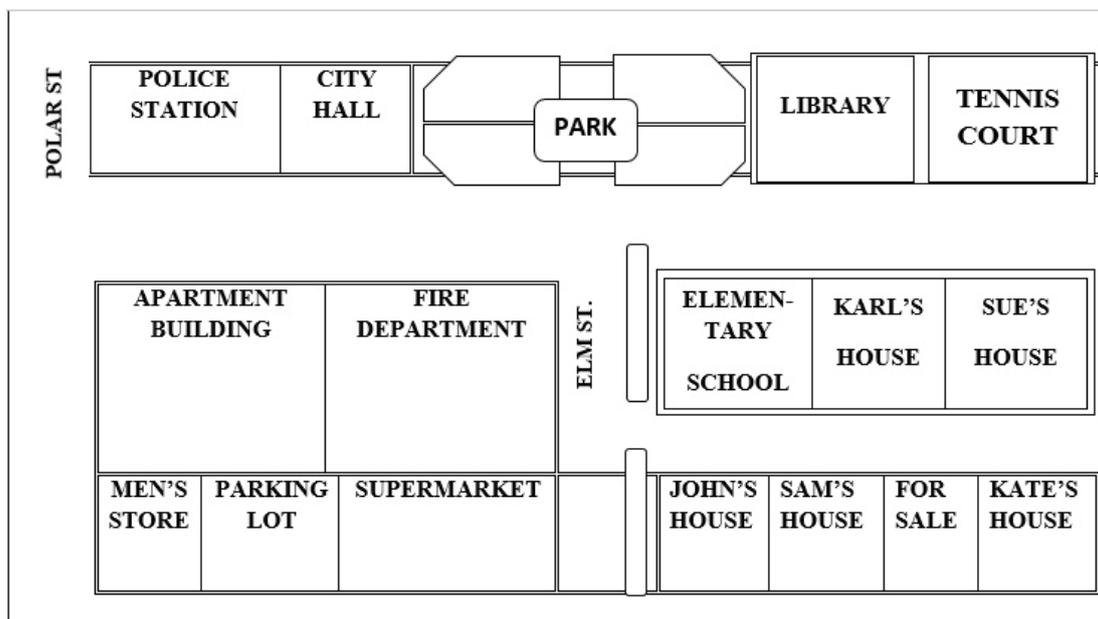
a) the fare on metro; b) the number of underground stations and lines; c) the stations where you can change to another underground line; d) the busiest underground lines; e) whether the metro is fast, reliable and clean; f) your favourite line; g) the line you have to use very often; h) two or three rules you must observe in the metro.

TASK 3. Look at the map and describe the location of each place using a preposition. There are several possible answers.

Example: Supermarket

The supermarket is **next to** the fire department. The supermarket is **behind** the fire department. The supermarket is **across from** John's house. The supermarket is **on the corner of** 2nd St. and Elm.

1. City hall; 2. Kate's house; 3. Library; 4. Apartment building;
5. Sam's house; 6. Parking lot; 7. Fire department; 8. Elementary school;
9. Park; 10. Police station; 11. Men's store.



Unit 3

LET'S TALK ABOUT THE WEATHER

Topical words and expressions:

bright – яркий; brightly – ярко; cloud – облако; cloudy – облачный; to cloud over – покрываться тучами (облаками); mild – мягкий; fog – туман; foggy – туманный; thick fog – сильный (густой) туман; frost – мороз; frosty – морозный; dreadful (awful) weather – скверная погода; windy – ветреный; rainy – дождливый; rain-coat – плащ; wet – сырой; umbrella – зонт; chilly – прохладный; to get (turn) colder – становится холоднее; to last – длиться; to drizzle – моросить; (weather)forecast – прогноз погоды.

Speech patterns:

It's rather cold (warm) – Довольно холодно (тепло).

It's drizzling. – Моросит.

We are in for snow (rain, a snow storm). – Ожидается снег (дождь, снегопад).

It looks as if ... – Кажется, что....

What a pity! – Как жаль!

They say ... – Говорят ...

TASK 1. Listen to the following dialogues. Read them in pairs. Act them out using modifications.

1) A: It's nice and bright this morning.

B: Yes, much better than yesterday.

Modifications: cold and foggy, rainy and windy, much worse.

2) A: I like it when it's nice and bright.

B: So do I.

Modifications: does Pete, do they, does Mary.

3) A: I don't like when it's rainy and windy.

B: Neither does he.

Modifications: does she, do they, do I.

4) A: Fairly mild for the time of the year.

B: Yes, quite different from the forecast.

Modifications: rather cold, fairly warm, very hot.

5) A: The rain is rather heavy this morning, isn't it?

B: Yes, and it's going to get even heavier.

Modification: snow.

6) A: Is it still snowing?

B: No, the snow has stopped at last.

Modifications: it raining, the rain.

TASK 2. Listen to the following dialogues. Read them in pairs. Act them out, but while using the modifications be careful. You should choose only two correct variants out of the four given below. The other two can't be used as modifications.

1) A: What's the weather forecast for tomorrow?

B: Sunny and warm.

Modifications: cold and foggy, rainy and sunny, frosty and windy, bright and cloudy.

2) A: What's the weather like this morning?

B: It's a beautiful morning. The sun is shining brightly and it's fairly warm.

Modifications: foggy, hot, rainy, frosty.

3) A: I'm afraid it may cloud over this afternoon.

B: I hope it won't last long.

Modifications: rain, turn foggy, get sunny, there may be a snowstorm.

4) A: Do you know the weather forecast for the weekend?

B: They say we are in for snow.

Modifications: rain, windy, frosty, fog.

5) A: The weather is awful today, isn't it?

B: Yes. Much worse than yesterday.

Modifications: sun, dreadful, wet, hot.

TASK 3. Supply the missing remarks. Reproduce the dialogues.

1) A: Sunny and warm this morning.

B:

2) A: I hope the fog won't get thicker.

B:

3) A: ...?

B: No, it's stopped at last. It's going to be sunny today.

4) A: Do you know the weather forecast for tomorrow?

B: .. .

5) A: .? .?

B: Yes, I hate it when it's cold and foggy.

TASK 4. Test your knowledge of the words and expressions you have practiced.

Translate into Russian:

dreadful weather, fairly warm, frosty, mild, thick fog, to last, umbrella.
It will be nice and bright tomorrow. We are in for rain.

Translate into English:

прогноз погоды, ветрено и морозно, дождливо и туманно, моросит, довольно тепло, довольно холодно, плащ, будет хороший день.

TASK 5. Listen to some dialogues. Read them in pairs. Learn them by heart.

1) Ted: It is nice and bright this morning.

Mike: Yes. Much better than yesterday. I like it when it's warm.

Ted: So do I. I'm afraid it may cloud over this afternoon.

2) Ean: Isn't it fairly mild for the time of the year?

Tom: Yes. Quite different from the forecast.

Ean: They say we're in for snow.

Tom: What a pity. I shan't be able to go for a hike in the mountains.

3) Margaret: I think the wind's getting stronger.

Maureen: Yes, it's much stronger now than in the morning.

Margaret: Do you know the forecast for tomorrow?

Maureen: Cold and foggy in the morning, rainy and windy in the afternoon.

4) Mrs. Green: Is it still raining?

Mrs. Hunter: No, it's stopped at last. I think it's going to be a lovely day. The sun is shining.

Mrs. Green: It looks as if we are going to have some fine days.

Mrs. Hunter: It's unusual weather for March.

Mrs. Green: I hope that this is the beginning of spring.

Mrs. Hunter: I'm afraid the weather changes very often. It may get colder again.

5) Ann: What a thick fog. I can't see more than two or three yards. Do you often have fogs like this?

Helen: As often as not. London is famous for fogs, you know.

TASK 6. *There are two more dialogues but the questions and answers in them are given in the wrong order. You should:*

1. *Change the order of the sentences so that you get real dialogues.*

2. *Write these dialogues down into your notebooks.*

1) 1. Eighteen to twenty Centigrade.

2. Yes, certainly. We are going to have a clear day.

3. Fine. And what about the temperature?

4. Have you heard the forecast for today?

2) 1. It's dreadful.

2. Oh, that's you, Tony. What's the weather like today?

3. That's awful. I must go to the station to see Jimmy off.

4. What do you mean by "dreadful"?

5. You'll have to put a rain-coat on and take the umbrella.

6. Well, it's drizzling, and it's rather chilly and slippery.

TASK 7. *Make up dialogues based on the following situations:*

1. *Speak with your friend about the weather.*

2. *Ask your friend about the weather forecast for the weekend and discuss your plans for the weekend.*

3. *Talk with an Englishman about the climate in England and in Belarus.*

READING FOR FUN

"Little boy" said the man. "Why are you carrying that umbrella over your head? It's not raining and the sun is shining".

"I'm carrying it now", answered the boy, "because when it rains, Pa wants it, and when the weather is good I can use it".

Weather Forecasts

Two men were travelling in a very wild part of America. They saw no houses and no traces of civilization for many days. One day they met an old Indian who was very keen and knew everything about the forest and the animals living in it. He could also speak English well.

"Can you tell us what the weather will be like during the next few days?" – One of the two travelers asked him. "Oh, yes", – he answered. "Rain is coming, and wind. Then there will be snow for a day or two, but then the weather will be fine again".

“These old Indians know more about Nature than we with our science”, – said the man to his friend. Then he turned to the old Indian. “Tell me”, he asked, “how do you know all that?” The Indian answered: “I heard it on the radio”.

Words in Pieces of Ice

“It was so cold where we were”, boasted the arctic explorer, “that the candle froze and we couldn’t blow it out”. “That’s nothing”, said his rival. “Where we were the words came out of our mouths in pieces of ice, and we had to try them to see what we were talking about”.

Get up, You Lazy Boy

Mothers: Get up, you lazy boy. See, the sun is up and you are still in bed.
Boy: Yes, but the sun goes to bed at six o’clock, and I go to bed at nine.

The Moon is Worth Two Suns

“The sun is all very well”, said Jane, “but in my opinion the moon is worth two of it, because the moon gives us light in the night time, when we really want it; whereas we have the sun with us in the day-time, when we have no need for it”.

Unit 4

STAYING AT A HOTEL

Topical words and main expressions:

to stay at the hotel (to put up at the hotel) – останавливаться в гостинице; to reserve (book) accommodation, to engage a room – зарезервировать номер; to get accommodation – получать номер; guest – проживающий в гостинице; receptionist – администратор в гостинице; reception desk – стол дежурного администратора; bell-boy – коридорный; porter – носильщик; (chamber)maid – горничная; single (double) room – одноместный (двухместный) номер; room with a private bath (shower) – номер с ванной (душом); cheap – дешёвый, ant. expensive – дорогой, to sign in (out), to check in (out) – въезжать в гостиницу(выезжать); to fill in an arrival card – заполнить карточку приезжего; permanent address – постоянный адрес; surname – фамилия, middle name – отчество, signature – подпись; hotel card – карточка проживающего в гостинице; room service – обслуживание в гостинице; to serve breakfast (meals, drinks) – подавать завтрак (еду, напитки); to pay in advance (per week, when

checking out, etc.) – платить предварительно (за неделю, при выписке из гостиницы и т. д.).

Speech patterns:

What's the price ... – Сколько стоит ...

What's the rate ... – Сколько стоит ...

How much is it ... – Сколько стоит ...

Let us know ... – Сообщите нам

We are full (booked out). – Все номера заняты.

I'd rather ... – Я предпочитаю.

You could have it sent up. – Вам могут его прислать в номер.

Will it suit you? – Вам это подойдет?

I'd like to have my bill ready. – Я хочу, чтобы подготовили мой счет.

At a hotel

I went to the station to meet my friends, a couple who lived in Grodno and were coming to Minsk for a visit. I invited them to stay at my place but they declined the invitation and explained that they had reserved a room at a hotel. We took a taxi and drove to the hotel. When we had paid the driver we followed the porter who had taken our luggage into the hall. My friend whose name was Alexander went up to the reception desk and told the clerk that he had engaged a room for himself and his wife. The clerk answered that he had kept them a room with a private bath on the third floor, and asked my friends to fill in arrival cards.

He registered them and we went to the lifts. Passing through the lounge we saw a newspaper stall and gift counters. We took the lift up to the third floor and were shown the room by the porter. Then Alexander asked the porter where he could have his suit pressed and where his wife could have some things ironed. The porter answered that the chambermaid would see to it. Then he left the room, wishing the couple to enjoy their visit to Minsk.

The room was comfortable and my friends said that it suited them very well. I left them so that they could rest and said that in the evening I would take them sightseeing.

TASK 1. 1. Listen to the following short dialogues. Read them in pairs. Make the necessary substitutions and reproduce the dialogues.

1) Dick: Could you recommend a good hotel?

Jane: I think you can stay at the Astoria, (put up at, live in, have accommodation in). It's one of the best hotels in the town (cheapest, the most expensive, a very comfortable, a modern).

2) Receptionist: Good morning, sir.

Mr. Smith: Good morning. I'd like a quiet single room with a telephone (double room with a bath, single room with a shower, room with a telephone).

R.: Sorry. We are full (we've got one room without a TV-set, we have only double rooms, we have no vacant apartments).

3) Mr. Holmes: Good afternoon. I'd like to check in.

Receptionist: Do you have a reservation?

Mr. Holmes: Yes, I do. I made a reservation by phone last night (two weeks ago, two days ago, a week ago).

4) Reception Clerk: Excuse me, sir, but filling in the card you forgot to put down your permanent address, (first name, surname, signature, middle name).

Mr. Black: Oh, I'm sorry. I'll put it down now. Here you are.

5) Receptionist: When do you expect to be checking out?

Mr. Black: It's hard to say at the moment.

R.: Let us know about your decision Tuesday night (in some days, on Friday, the day before you leave the hotel).

TASK 2. 1. Read the following short dialogues in pairs.

2. Make the necessary substitutions and reproduce the dialogues. But while making modifications be careful as only two variants out of the four given in brackets are correct.

1) Receptionist: What can I do for you, sir?

Mr. White: My name's White. I have a reservation.

R.: Just a moment, sir. You want a single room, don't you? We reserved room 37 on the fourth floor for you (26 on the third floor, price, by phone, 79 on the seventh floor).

2) Mr. Hale: What's the rate for the single room per night?

Receptionist: It's 50 pounds per night. How would you like to pay? (sixty roubles, ten days, 75 dollars, signature).

Mr. H.: I'll probably pay per day (by telegram, per week, when signing out, registration card).

3) Receptionist: How many days are you going to stay?

Mr. Hale: I'll stay for about a week (a fortnight, five pounds, bill, until Saturday).

4) Chambermaid: Hello.

Mrs. Carter: Is that room service?

C.: Yes, it is. I'm a chambermaid.

Mrs. C: Good. Please, bring a blanket to room four (a towel, my suitcase, a table lamp, my bill).

TASK 3. Test your knowledge of the words and expressions you have practised.

Translate from English into Russian:

to check in, to stay at the hotel, to fill in, an arrival card, guest, surname, chambermaid, cheap, receptionist, a room with a private bath, to pay in advance, permanent address, middle name; what's the price?, let us know.

Translate from Russian into English:

заказывать номер, выписываться из гостиницы, двухместный номер с телевизором, дорогой, носильщик, оплачивать счет при выписке, подпись, приготовить счет. Все номера заняты. Я предпочитаю... Вам это подойдет?

TASK 4. Listen to the teacher. Practise the dialogues in pairs. Learn them by heart.

1) *Which hotel to stay at.*

Mr. Blake: Could you recommend a good hotel for me?

Mr. Hale: Certainly, I could. I think you can put up at the Bristol. It's a new modern and comfortable hotel; telephone, hot and cold water in every room.

Mr. B.: Is it far from the centre of the city?

Mr. H.: It's just some minutes to the centre on foot. Very close to the shops, cinemas and parks.

Mr. B.: It might be a rather expensive hotel, I think.

Mr. H.: It isn't cheap, of course.

2) *I'd like a single room.*

Mr. Riggs: Good afternoon. I'd like a single room with a bath for a week or so.

Receptionist: Very well. Have you made a reservation?

Mr. R.: Yes, I have. I made a reservation by phone last week.

R.: Let me see. What's your name?

Mr. R.: My name's Riggs.

R.: Thank you. Well, everything is all right. Will you register, please? Here is an arrival card.

3) *Have you filled in your arrival card?*

Receptionist: Have you filled in your arrival card, Mr. Riggs?

Mr. Riggs: Oh, yes, here you are.

R.: May I have your passport please? Thank you. We can give you a very good single room with a bath. Will it suit you, sir?

Mr. R.: I think it will. By the way, what's the rate per night?

R.: Bed and breakfast is 60 pounds fifty.

Mr. R.: I hope there is a telephone in the room, isn't there?

R.: Yes, of course. Sign here, please. Here's your key. When you get out, please, leave the key at the reception desk.

Answer the question: What kind of room did Mr. Riggs get?

4) *What time's breakfast?*

Mr. Riggs: What time's breakfast?

Receptionist: Well, any time between 7 and 10 in the dining-room, or you could have it sent up. That's done by room service.

Mr. R.: Thank you. I'd rather have it in the breakfast-room. How do I get there?

R.: It's on the ground floor.

Mr. R.: Thank you.

5) *How long will you stay?*

Receptionist: May I ask you, Mr. Riggs, how many days you are planning to stay with us.

Mr. Riggs: I expect to stay for at least a week, probably more, till the second of June.

R.: Very good, sir. Will you let us know the day before you leave the hotel? We can then have the bill ready for you. Here is a key

Mr. R.: I'll let you know.

6) *I'm checking out today.*

Receptionist: You are checking out today, aren't you?

Mr. Riggs: Yes, I'll only pack my suit-case and come down to pay the bill. Have it ready, please.

R.: Shall I send a porter to help you with the luggage, Mr. Riggs?

Mr. R.: Yes, please. And have him call the taxi for 11 o'clock.

TASK 5. Make up dialogues, using the following phrases.

1) 1. How much is it?

2. Can I have a look first?

3. Have you a single room for two nights?

4. 100 pounds with a private bath and TV-set.

5. Yes, certainly.

6. You can have room 22 on the first floor.

2) 1. Do you want to be served in your room?

2. What time is breakfast served here?

3. I see. So wake me up at seven-thirty, please.

4. Very well, sir.

5. Oh no. Thank you.

6. Breakfast is served from seven-thirty to nine-thirty.

3) 1. I think we could do with one double room.

2. Have you got two single rooms with bath for a week?

3. All right then. Just fill in the arrival card.
4. We're practically booked out, but you may have a double room for a few days.

TASK 6. Give short answers to the following questions.

1. Where do people usually stay during their travelling?
2. Have you ever stayed at a hotel in this country or abroad?
3. Is it helpful to reserve rooms in advance?
4. What is a procedure of registration at a hotel?
5. What information is required from those who are checking in at a hotel?
6. Can meals be served in the guest's room (at his wish)?
7. What other services does a guest get at a hotel?
8. What is the usual rate for a single (double) room with a bath in this country?
9. What are the duties of the receptionist, chambermaid, porter?

TASK 7. Disagree with the statements, avoiding simple answers.

Model: –There is a rule at hotels that a guest should pay in advance.

– No, I don't think this is correct (exact, always true).

– Of course, a guest may pay in advance, if he wants. But he may pay in a different way, for example, per week or when leaving the hotel, etc.

1. It isn't helpful to reserve a room by telegram.
2. When a national or international congress takes place in the city, it is usually very easy to get hotel accommodation.
3. TV-sets and tape-recorders are always found in every room of a hotel.
4. Double rooms are usually the cheapest rooms in hotels.

TASK 8. Make up dialogues on the basis of the following situations.

1. The hotel is full. The receptionist apologizes and offers a room for tomorrow.

2. You're just checked in. Ask the receptionist, where you can have meals, a newspaper to read, etc., and how you can get to different places in the city.

3. You are leaving the hotel. Ask the receptionist to have your bill ready for you and send the porter as you want your luggage to be taken down.

READING FOR FUN

The Millionaire at the Hotel

There was a millionaire who didn't like to spend even small sums of money. One day he went to stay at a hotel in Guildford.

Millionaire: I'd like the cheapest room you have. What's the price of such a room?

Receptionist: It's only 20 pounds, sir.

M.: Is that the cheapest room you have? I'm staying here alone and need a small room.

R.: Don't worry, sir. It's the smallest room we have. But why do you take the cheapest room like that? When your son stays here, he always has the most expensive room.

M.: Yes, but his father is a rich man, and mine is not.

Writer's Hotel

An American publisher motoring through Britain stopped for a night at a pleasant little place called "Writer's Hotel". He liked it but while checking out the next morning he asked the desk-clerk: "Where are all the writers? I didn't see any writer the whole time I was here".

"Oh, Mr. Writer has gone to London and Mrs. Writer is visiting a sick aunt".

Mr. Brown went to London on a business trip. He stopped at a small hotel. As he was very tired he went to his room and soon was sound asleep. Suddenly he heard some loud knocks on his door and nervously sat up in bed.

– "What's the matter?" – He asked.

– "A letter downstairs for you, sir".

– "Well, it can wait till morning, I think".

The boy went down the corridor, and after a long time the guest fell asleep again. But then another knock came at the door.

– "What's up now?" – cried Mr. Brown.

– "It's not for you, that letter", – was the reply.

A gentleman walked up to the desk of a mountain resort in the Rocky Mountains and asked for a room on the eve of the busiest week-end of the year.

– "Got a reservation?" asked the clerk.

– "Who needs a reservation?" said the gentleman. "I've been coming here now every year for ten years, and I never had to make a reservation".

– "Sorry", said the clerk, "but this year we're absolutely filled up, and if you haven't a reservation you don't get a room".

– "Listen", said the gentleman, "suppose I told you the president was coming here tonight. For him, I bet, you'd find a room all right".

– "Of course, for ...", began the clerk.

The gentleman interrupted him: "Well, I'm telling you the president isn't tonight, and you can give me his room".

At dinner time in the dining-room of a hotel a man was boasting before everybody of the wonderful things he had done in his time. “Well, now”, said the man who was listening to him, – “you tell us something you can’t do, and I’ll try to do it myself”. “Thank you”. – Answered the man. “I cannot pay my bill”.

Once a man was having breakfast in an English hotel. He took a drink from his cup and then said to the waiter:

– “Waiter, is this tea or coffee?”

– “Can’t you tell the difference, sir, by the taste?”

– “No”, said the man, “I can’t”.

– “Well”, said the waiter, “if you can’t tell the difference, what does it matter which it is”.

What does it matter which it is. – В таком случае не всё ли равно.

Unit 5 MEALS

Words and expressions:

breakfast – завтрак; lunch – ленч; dinner – обед; supper – ужин; to have dinner – обедать; to order – заказывать; canteen (dining room) – столовая; restaurant – ресторан; snack-bar – закусочная; customer – посетитель; waiter – официант; menu – меню; bill – счет; change – сдача; tip(s) – чаевые; to dine a la carte – заказывать порционные блюда; to dine (have) table d’hote [ˈta:blˈdout] – заказывать комплексный обед; to lay the table – накрывать на стол; spoon – ложка; fork – вилка; knife – нож; dish – блюдо; plate – тарелка; glass – стакан; cup – чашка; tray – поднос; napkin – салфетка; to be hungry – хотеть есть; to be thirsty – хотеть пить; eatable – съедобный; tasty (delicious, nice) – вкусный; fresh – свежий; bitter – горький; sour – кислый; sweet – сладкий; overdone – пережаренный; underdone – недожаренный; medium – средне; rare – с кровью; appetizer (snack) – закуска; salad – салат; ham – ветчина; cheese – сыр; butter – масло; sausage – колбаса; boiled egg – вареное яйцо; fried eggs – яичница; sandwich – бутерброд; toasts – гренки; herring – селедка; soup – суп; the first course, the starter – первое блюдо; broth – бульон; the entrée (the main course) – главное (второе) блюдо; grills – жареное; joint – кусок мяса; beefsteak – бифштекс; roast

beef – ростбиф; mutton – баранина; pork – свинина; chops – котлеты; hot dogs – сосиски; chicken – цыплята; fish – рыба; porridge – (овсяная) каша; cornflakes – хлопья; pancakes – оладьи, блины; vegetables – овощи; potatoes – картофель; fried potatoes – жареный картофель; boiled potatoes – вареный картофель; chips – чипсы; cabbage – капуста; carrot – морковь; desserts (sweet) – сладкое; ice-cream – мороженое; cake – пирожное; pie – пирог; roll – булочка; pastry – кондитерские изделия; sugar – сахар; marmalade – мармелад; honey – мед; sweets – конфеты; fruit – фрукты; apple – яблоко; orange – апельсин; cherry – вишня; grape – виноград; lemon – лимон; juice – сок; instant coffee – растворимый кофе; wine – вино; drinks – напитки; soft drinks (wine) – вина; hard drinks – спиртное; to have a bite – закусить, перекусить; huge breakfast – обильный завтрак.

Speech patterns:

Will you show me the menu? – Дайте мне меню, пожалуйста.

Can I take your order? – Будете заказывать?

I'd like to have steak for the entree. – Я бы съел бифштекс на второе.

What about a good steak? – Как насчет хорошего бифштекса?

Help yourself to some more salad. – Возьмите себе еще салата.

I'll treat you to supper. – Я угощу Вас ужином.

What is on the menu? – Что в меню?

I am dreadfully hungry. – Я очень голоден.

Here you are. – Пожалуйста.

Don't mind (never mind). – Мне все равно. (Не беспокойтесь).

At the Ivanovs'

We generally have four meals a day. They are: breakfast, lunch, dinner and supper or tea. Most people never have supper because they don't want to eat much before going to bed. If they happen to feel hungry late in the evening, they have a cup of tea with a slice of bread and butter and maybe some ham or sausage.

As a rule I get up at seven and have my breakfast at about eight o'clock, for I have to start work at my office at nine. For breakfast I like boiled or fried eggs, a slice of cold meat or ham, or sometimes fish for a change, a cup of strong coffee and a slice of bread with cheese. The children as a rule have porridge and milk.

I usually have lunch at one o'clock. I cannot get home for this meal so I take it at a café near the office. For lunch I generally have meat or fish with boiled or fried potatoes or some other vegetables, and finish up with a cup of black coffee. I never have soup at lunch.

Dinner is a substantial meal with most of us. At home we usually have dinner of three courses. For the first course we have soup, then some kind of meat with vegetables. Roast beef is very tasty and it is my favourite dish. We seldom have fish at home, because the children get tired of picking out the bones. For dessert we have a pudding, stewed fruit or some kind of jelly. In summer we often have strawberries with cream which is delicious and which we all like very much.

My daughter likes to lay the table for dinner. She also helps her mother to cook and serve at table.

My wife and I seldom dine at a restaurant. We like dinner at home best.

Note. With the exception of breakfast with its bacon and eggs, porridge, toast and marmalade, meals in England are more or less the same as in other countries.

The afternoon tea that usually takes place between four and five o'clock is not a formal meal. You don't have to go to the dining-room and sit down at the table but have tea brought to you on a tray and then you balance the cup on your knee or in one hand as you hold your bread and butter, cake or biscuits in the other

TASK 1. Read the following short dialogues after the teacher. Practise the dialogues in pairs.

1. Waiter: Can I take your order, sir?

Customer: Thank you, show me the menu first.

2. Waiter: What would you like for the appetizer?

Customer: I'd like to have some ham and carrots, please.

3. Waiter: What about a good mutton chop, sir?

Customer: No, thank you. I prefer roast beef for the entree.

4. Customer: The bill, please.

Waiter: Here you are, madam.

5. Dick: I'm dreadfully hungry. Let's go to the restaurant to have dinner.

Don: Oh, yes, that's a good idea. But I am short of money,

Dick: Don't mind, I'll treat you to it today.

TASK 2. Read the following short dialogues in pairs. Make some modifications, using the words in brackets.

1) A: What is your favorite dish?

B: I am fond of pork with vegetables (mutton chops, pancakes, fish and chips, fried fish with potatoes).

2) A: I can't say that I like boiled eggs.

B: What kind of food do you prefer?

A: I prefer anything other than eggs (chicken, cornflakes, hot dogs, porridge).

3) A: I am sorry, waiter. There is no spoon on the table (fork, cup, knife, napkin).

B: I beg your pardon, sir. I'll bring you one.

4) A: Would you like some soft drinks with your meal? (hard drinks, juice, milk, wine)

B: No, thank you.

TASK 3. Read the following short dialogues in pairs. Make some modifications, using the words in brackets. But be careful while choosing the words for modifications. Two variants out of the four are wrong.

1) Dick: Where would you like to have a bite, David? (your dinner, the menu, sugar, a cup of coffee).

David: I don't mind we can go to the nearest canteen, (table d'hote, a la carte, snack-bar, dining-room)

2) Jane: What would you recommend to us for the sweet?

Waiter: Apple pie, miss. It's especially delicious today, (tasty, bitter, overdone, sweet).

3) Waiter: Do you want to have supper for two? (lay the table, have herring for the sweet, eat hot dogs for snack, have table d'hote)

David: No, lay the table for three, please.

4) Waiter: You don't seem to like our entree, Madam?

Jane: No, I am sorry. The joint is very rare, (hungry, not fresh, salty, tasty).

TASK 4. Check your knowledge of the words and expressions you have practised.

Translate into Russian:

bite, appetizer, dish, cornflakes, pancakes, tasty, bill, table d'hote, dish, entrée.

Translate into English:

пирог, сок, нож, салфетка, голодный, счет, оладьи, морковь, обильный завтрак, свинина.

TASK 5. Listen to the following dialogues. Repeat them after the teacher. Practise these dialogues in pairs. Learn the dialogues by heart.

1) *I'd like this, this and this*

Don: May I sit here?

Waiter: Yes, sir, you may sit at this table if you prefer.

D.: Can I see the menu?

W.: Here it is, sir. Will you order now?

D.: Yes, I'm short of time. I'd like to have this, then this and this.

W.: You mean the steak, don't you? How do you want it, rare?

D.: No, medium, please. As for the vegetables, I'd like some potatoes, cabbage and carrots.

W.: Do you want coffee black or with milk?

D.: Black, please.

W.: Very well, sir. I'll not be long.

2) *Breakfast at home*

Ann: Do you want some breakfast, John? Shall we have some buttered toast or will you prefer bread and butter?

John: I'd like some cornflakes, bacon and eggs and some buttered toast with marmalade.

A.: Oh, that's rather a huge breakfast. You are getting to become fat, John.

I'll have only a cup of instant coffee and two pieces of toast with marmalade.

J.: Thank you, dear. I'll add a cup of instant coffee.

3) *There is nothing like mutton chops*

Dick: You have quite a long list of dishes. What kind of grill will you recommend?

Waiter: We have beefsteak and chicken on the menu. But if you want to have a really fine meal, order mutton chops. I think there is nothing like mutton chops. It's our cook's specialization.

D.: All right, then: mutton chops.

W.: What about the sweet, sir? Ice-cream, coffee, apple pie?

D.: Just bring me a glass of orange juice, tea and a cake.

W.: I'm sorry, sir, we don't have tea at dinner. Coffee black and with milk, or some fruit, sir?

4) *At the Doctor's*

Jane: Doctor, I'm afraid I'm putting the weight on. I've come to you to discuss my diet. What would you recommend for me.

Doctor: How many meals a day do you have?

J.: Oh, doctor, I don't eat much. Usually I don't have my dinner or supper and eat only twice a day.

D.: You should eat more often but not much, that's why you are making a mistake there.

J.: What would you recommend for me? May I eat meat and potatoes?

D.: Yes, but boiled meat and boiled potatoes are better. Fish is very good for you. Lots of vegetables, not much butter, not much bread and less liquids.

J.: And no sweets, no pancakes, no pie ... Am I right, doctor?

TASK 6. There are four more dialogues below. But the phrases in them are given in the wrong order. Make up correct dialogues. Write them down. Practise the dialogues in pairs.

1) *Waiter, my bill, please*

1. Here you are, sir. Two pounds and 70 pence, please.

2. Thank you, sir. Good night.
3. Thank you. Here's three pounds. Keep the change.
4. Waiter, my bill, please. How much is it?

2) *I think I'll take the steak*

1. Well now, what do you recommend?
2. Here is the menu, miss. Can I take your order?
3. Well, the breakfast is very good today.
4. I think I'll take the steak, please.
5. Some fried potatoes, thank you.
6. What vegetables do you like with that?

3) *I don't eat much either*

1. What kind of breakfast do you usually take in the morning?
2. I can't eat much either. Just some cornflakes, and an egg, and coffee, and toast with jam and butter

3. I never want any breakfast. Just a cup of tea and a piece of toast. What about you?

4. Oh, I'd call that rather a huge breakfast.

4) *Two for dinner?*

1. Where would you like to sit?
2. Good evening. Two for dinner?
3. Could we have a table near the window, please?
4. Yes, that's right.
5. Come with me, please.

TASK 7. Make up short stories or dialogues if possible of 6–7 sentences round the following four statements.

Example:

The statement: "If we want to make our meal sweet, we put some salt in it".

Your story: This statement is wrong. Sweet and salt are quite different things. To make our meal sweet, we put sugar in it. We drink tea or coffee with sugar and never with salt. But salt is a very important product. We always put some salt into meat, fish, broth and even boiled vegetables. We also put a little salt into pancakes, cake and pie, bread and rolls.

Statements:

1. A sandwich is a hot meal eaten at dinner for the first course. (*The words to help:* butter, bread, breakfast, snack, lunch).

2. Dessert is usually served at the beginning of the meal. (*The words to help:* sweet, fruit, ice-cream, coffee apple pie, tea, roll, cake).

3. At the restaurant you pay the bill first and then eat your supper. (*The words to help:* to order, dish, menu, change, tips).

4. We have one meal a day. (*The words to help*: breakfast, lunch, dinner, supper, snack).

READING FOR FUN

At a Restaurant

One day two friends were sitting in a restaurant. One of them, a Scotsman, told his friend that he would bet ten shillings that he could eat a turkey and three pounds of sausages. Of course his friend did not believe him. And he was greatly astonished when the Scotsman had eaten the turkey and then swallowed the three pounds of sausages. They paid the money and went home together. But when they came to the front door of the house where the Scotsman lived, the Scotsman said to his friend: "Please don't tell my wife that I've eaten so much".

– "Why not?" asked his friend.

– "Because she would give me no supper", the Scotsman answered.

An Expensive Breakfast

It happened many years ago when there were still kings in some countries of Europe.

Once the king of a small country was travelling through Holland. He stopped at an inn in a village to have breakfast and ordered some boiled eggs, coffee, bread and butter.

The king ate two eggs with bread and butter, took a cup of coffee and asked the innkeeper: "How much must I pay for my breakfast?" The innkeeper answered: "A hundred florins". The king was very much surprised and said: "What? A hundred florins for a slice of bread with butter, a cup of coffee and two eggs? It is very expensive. Eggs must be very scarce in your village".

"Oh, no, sir", answered the innkeeper, "there are many eggs in our village, but kings are very scarce nowadays".

Newton's Dinner

One day a gentleman came to see Isaac Newton. Sir Isaac was busy in his study, and the visitor sat down in the dining-room to wait for the scientist. The servant came into the dining-room and placed a boiled chicken under a napkin on the table. It was dinner-time. One hour passed, but Newton did not appear. The gentleman, feeling very hungry, ate the chicken, and covering up the skeleton, asked the servant to prepare another chicken for his master.

Then Newton came and wanted to have dinner. He lifted up the cover, saw the chicken skeleton, turned to the visitor and said without emotion: "See what a strange set we scientists are. I quite forgot that I had dined already".

An onion a day ... or a slimming diet

Two fat men are discussing various slimming diets.

"My wife has told me", says one of them, "that the best way is to cut out potatoes and cakes. I've tried it only to put on five pounds of weight".

"Then try my diet", says the other. "It is an onion diet. I've lost five pounds and twenty-five friends".

Order

The professor rapped on his desk and shouted: "Gentlemen, order!"

The entire class yelled: "Beer!"

Advertisement

A bulldog two years old for sale. Will eat anything. Very fond of children.

Dialogues

1) Waiter: Do you prefer French, Spanish or Italian cooking?

Customer: I don't mind. I want a boiled egg.

2) Wife: I cook and I cook. And what do I get? – Nothing.

Husband: You are lucky, my dear. I get indigestion.

3) A: Here waiter, it seems to me that this fish is not as fresh as the fish you served us last Sunday.

B: Pardon, sir. It's the very same.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица 1

Правила чтения гласных букв

Буква	Тип слога				Безударные слоги
	Ударные слоги				
	I открытый	II закрытый	III гл. + r	IV гл. + r + гл.	
a	[ei] name	[æ] cat	[a:] car	[eə] care	[ə] similar doctor letter
o	[əu] nose	[ɒ] hot	[ɔ:] port	[ɔ:] more	
e	[i:] he	[e] hen	[ə:] her	[iə] here	
u	[ju:] tube	[ʊ] cut	[ə:] turn	[juə] cure	
i	[aɪ] nine	[ɪ] pin	[ɜ:] girl	[aɪə] fire	[i] very
y	my	gym	tyre		

Таблица 2

Правила чтения позиционных согласных

Буква	Позиция	Чтение	Примеры
c	1. Перед e, i, y	[s]	pencil
	2. В остальных случаях	[k]	cat, clear
g	1. Перед e, i, y	[dʒ]	page
	2. В остальных случаях	[g]	garden, green
s	1. В начале слова, перед глухими согласными и в конце – после глухих	[s]	sit, desk books
	2. Между гласными, после гласных и звонких согласных в конце слова	[z]	please pens
x	1. Перед согласными и в конце слова	[ks]	text, six
	2. Перед ударной гласной	[gz]	exam

Таблица 3

Правила чтения сочетаний гласных под ударением

Буквосочетание	Чтение	Примеры	Буквосочетание	Чтение	Примеры
ai	[ei]	rain	oo	[u:]	cool
ay		day	oo + k	[u:]	book
ea	[i:]	tea	oo + d	[u:]	food
ee		meet	ou	[au]	out

Буквосочетание	Чтение	Примеры	Буквосочетание	Чтение	Примеры
oi	[ɔi]	coin	ow	[aʊ]	brown
oy		toy	air	[eə]	chair
ew	[ju:]	few	ear	[ɪə]	hear
au	[ɔ:]	autumn	eer	[ɪə]	deer
aw		awful	our	[aʊə]	hour

Таблица 4

Правила чтения сочетаний гласных с согласными

al	1. Перед k в ударном слове	[ɔ:]	talk
	2. Перед остальными согласными в ударном слове	[ɔ:]	tall also
igh	Любая	[ai]	high
wa war	1. Перед согласными, кроме r	[wɔ]	want
	2. Перед r Перед согласными в ударном слове	[wɔ:] [wə:]	warm work

Таблица 5

Правила чтения сочетаний согласных букв

sh	Любая	[ʃ]	wash
ch	За исключением заимствований (chemistry, school)	[tʃ]	chair
tch			match
ck	Любая	[k]	clock
ng	В конце слова	[ŋ]	song
nk	Любая	[ŋk]	sink
ph	Перед гласной	[f]	photo
qu	Перед гласной	[kw]	quiet
kn	В начале слова перед гласной	[n]	know
wr	В начале слова перед гласной	[r]	write
th	В начале и конце значимых слов	[θ]	think myth
	В начале служебных слов и между гласными	[ð]	this mother
wh	В начале слова перед гласными, кроме o	[w]	what where
	Перед гласной o	[h]	who

Имя существительное

Исчисляемые существительные имеют формы единственного и множественного числа. Неисчисляемые существительные (обозначающие в основном вещества и отвлеченные понятия) имеют только единственное (*money, advice, news, hair*) или только множественное число (*clothes, scissors, spectacles, jeans*).

Образование множественного числа существительных

Варианты окончаний		Ед. число	Мн. число
Основная группа	-s	book, game	books, games
После -s, -x, -ch, -sh, -ss, -o	-es	bus, box watch dress, potato	buses, boxes watches dresses, potatoes
-f, -fe	-ves	leaf, wife	leaves, wives
Согласная +y	-ies	baby	babies
Исключения			
Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
child	children	mouse	mice
man	men	goose	geese
woman	women	sheep	sheep
tooth	teeth	deer	deer
foot	feet	fish	fish

Притяжательный падеж существительных

Обозначает принадлежность и образуется в основном от одушевленных существительных.

Притяжательный падеж существительных

Ед. число	Мн. число
girl's book	girls' books
Ann's son	my friends' help
James's house	children's toys
cat's place	Jane and Mary's room

Местоимение

Личные местоимения выступают в роли подлежащего или дополнения и имеют только два падежа – именительный и объектный (соответствует всем косвенным падежам).

Притяжательные местоимения (*чей?*) имеют две формы. Первая (относительная) всегда стоит перед существительным. Вторая (абсолютная) заменяет его.

Местоимения

Число	Личные		Притяжательные	
	Именительный падеж	Объектный падеж	Относительная форма	Абсолютная форма
Ед. ч.	I you he she it	me you him her it	my your his her its	mine yours his hers its
Мн. ч.	we you they	us you them	our you're their	ours yours theirs

Возвратные местоимения соответствуют возвратной частице **-ся** (-сь) в глаголах или возвратному местоимению *себя, себе*, а также слову *сам*. Имеют лицо и число.

Единственное число

myself
yourself
himself/herself

Множественное число

ourselves
yourselves
themselves

Указательные местоимения**Единственное число**

this (*этот, эта, это*)
that (*тот, та, то*)

Множественное число

these (*эти*)
those (*те*)

Количественные местоимения**С исчисляемыми сущ.**

a lot of (*много*)
plenty (*много*)
many (*много*)
few (*мало*)
a few (*несколько*)

С неисчисляемыми сущ.

much (*много*)
little (*мало*)
a little (*немного*)

Неопределенные местоимения *some, any, no, every* образуют ряд производных с помощью *thing, body, where* и употребляются по единому правилу.

Употребление неопределенных местоимений в утвердительных, вопросительных и отрицательных предложениях

Местоимение	Случаи употребления
some something somebody somewhere	В утвердительных предложениях.
any anything anybody anywhere	1. В вопросительных предложениях. 2. В отрицательных предложениях после частицы <i>not</i> . 3. В утвердительных предложениях со значением <i>любой, все равно что (кто, где)</i> .
no, nothing nobody nowhere	В отрицательных предложениях (глагол при этом теряет отрицательную форму).
every everything everybody everywhere	В предложениях любого типа.

Имя прилагательное

Не имеет рода, числа и падежа, образует степени сравнения.

Степени сравнения имен прилагательных

Тип прилагательных	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
Односложные и двусложные с окончаниями <i>-y, -er, -ow</i> (простая форма)	small dirty clever narrow	smaller dirtier cleverer narrower	smallest dirtiest cleverest narrowest
Остальные двусложные и многосложные	active important comfortable	more active more important more comfortable	most active most important most comfortable
Особые случаи	good bad little	better worse less	best worst least

Правописание окончаний простых форм степеней сравнения

Окончание	Примеры
Опускается немая -e	large – larger – the largest
После краткой гласной согласная удваивается	big – bigger – the biggest fat – fatter – the fattest
После согласной -y меняется на -i	busy – busier – the busiest

Наречие

Чаще всего следуют за глаголом и показывают, как произошло действие. В основном наречия образуются от прилагательных.

Таблица 12

Образование наречий

Способ образования	Примеры
1. С помощью суффикса -ly	Slow – slowly lazy – lazily
2. Прилагательные на -ly не меняют форму	Early – early friendly – friendly
3. Совпадают по форме с прилагательными	fast – fast hard – hard late – late
4. Особые формы	good – well

Степени сравнения наречий

Большинство наречий имеют только сравнительную степень, которая образуется как и у прилагательных.

Таблица 13

Степени сравнения наречий

Вид наречий	Положительная степень	Сравнительная степень
Наречия, совпадающие по форме с прилагательными (простая форма)	Fast, hard, late, early	Faster, harder, later, earlier
Наречия, образованные суффиксом -ly (сложная форма)	slowly, carefully, politely	more slowly, more carefully, more politely
Особая форма	well, badly	better, worse

Наречия **many, much** (*много*) и **little** (*мало*) имеют сравнительную и превосходную степени, которые образуются особым способом:

many / much – more – most

little – less – least

Глагол

В английском языке большинство глаголов являются **смысловыми**, т. е. несущими смысловую нагрузку. Глаголы *to be, to do, to have*

также могут выполнять функцию вспомогательных, или *глаголосвязок*, участвуя в образовании различных форм. Особую группу составляют так называемые *модальные* глаголы. Все глаголы, кроме модальных, имеют четыре основные формы.

Таблица 14

Основные формы глагола

Формы глагола	Образование
1. Infinitive (инфинитив, или начальная форма)	Совпадает с формой настоящего времени (кроме <i>to be</i>)
2. Past Simple (простое прошедшее время)	У правильных глаголов с помощью окончания <i>-ed</i>
3. Participle II (причастие прошедшего времени)	У неправильных глаголов – особые формы
4. Participle I (причастие настоящего времени)	С помощью окончания <i>-ing</i>

Глагол *to be*

В отличие от других глаголов не требует вспомогательного глагола при образовании отрицательных и вопросительных предложений, сам выступая в этой роли. Как *смысловый* глагол имеет значение *быть, находиться*. Как *глагол-связка* в составном именном сказуемом имеет значение *быть, являться*. На русский язык часто не переводится.

Таблица 15

Глагол *to be*

Present Simple		Past Simple		Future Simple	
I	am	I	was	I / we	will be ('ll be)
he / she / it	is	he / she / it			
we / you / they	are	we / you / they	were	he / she / it / you / they	will be ('ll be)

Глагол *to have*

Как *смысловый* глагол (часто в форме *have got*) употребляется в значении *иметь, обладать*, а также входит в состав устойчивых выражений. Как *вспомогательный* глагол образует времена группы *Perfect*.

Глагол *to have*

Present			Past			Future		
I you we they	have = have got		I you he she it we they	had		I we	will/shall have	
he she it	has = has got					you he she it they	will have	
I you we they	don't have = haven't got		I you he she it we they	didn't have		I we	won't (shan't) have	
he she it	doesn't have = hasn't					you he she it they	won't have	
Have	I you	got?	Did	I you he she it we they	have?	Will	I we	have?
Do	we they	have?				Will	you he she it they	
Has	he she	got?						
Does	it	have?						

Времена глаголов в действительном залоге

	Present	Past	Future
Simple	V/Vs I write letters to my mother every day. (He writes) Регулярное действие в рамках настоящего (usually, seldom, often, sometimes, always, every, day, week)	V-ed/V(2) I wrote 2 letters yesterday. I called him yesterday. Действие совершено в прошлом, время указано (yesterday, last year, last month, week)	Will (Shall) + V I shall (will) write it tomorrow He will call me next week. Действие будет совершено когда-то в будущем (tomorrow, next year, month)
	Am (Is, Are) + V-ing Can you call me later? I am writing a letter (now). Действие происходит в данный момент (now, at this moment)	Was (Were) + V-ing I was writing a letter when you called. We were writing a test yesterday. Действие совершалось в определенный момент в прошлом (по контексту или указан)	Will be + V-ing Don't call me after dinner. I will be writing letters then. Действие будет совершаться в определенный момент в будущем

	Present	Past	Future
Perfect	Have (Has)+ V(3) I have already written 5 letters. She has just called me. Действие совершено к данному моменту, хотя бы не указано, когда точно (just, already, yet, ever, never, lately)	Had + V(3) I had written 5 letters by the time you came. He had finished his work by 6 o'clock yesterday. Действие совершено к определенному моменту в прошлом (по контексту или указан)	Will (Shall) have+V(3) I am busy with the letters now but I think I shall (will) have written them by noon. Действие будет закончено к определенному моменту в будущем
	Have (Has) been +V-ing I have been writing letters since 2 o'clock and there are still 5 letters left. He has been reading this book for 2 weeks but hasn't read it yet. Действие началось в прошлом и длилось до настоящего времени (for, since)	Had been + V-ing I had been writing letters for 2 hours when you came. He had been working since early morning when I called him. Действие началось в прошлом и длилось до определенного момента в прошлом (for, since)	Will (Shall) have been + V-ing I shall (will) have been writing letters for 2 hours by the time you come. Действие будет длиться некоторое время до определенного момента в будущем (for, since)

Таблица 18

Времена глаголов в страдательном залоге

	Present	Past	Future
Simple	am/is/are + V3 This room is cleaned every day	was/were + V3 This room was cleaned yesterday	will be + V3 This room will be cleaned tomorrow
	am/is/are being + V3 This room is being cleaned just now	was/were being + V3 This room was being cleaned when I arrived	—
Perfect	have/has been + V3 This room has just been cleaned	had been + V3 The room had been cleaned by the time I came	will have been + V3 The room will have been cleaned by the time you come

ЧАСТЬ II

Thema 1 MACHEN WIR BEKANNTSCHAFT

Übung 1. *Merken Sie sich folgende Wörter und Ausdrücke.*

J-n kennenlernen – знакомиться; (sich) vorstellen – представлять(ся); Bekanntschaft machen – знакомиться; Syn. sich bekanntmachen; heißen – звать, называться; von Beruf sein – быть кем-либо по профессии; arbeiten als – работать кем-либо; beherrschen – владеть; sich verabschieden – прощаться; nennen – называть; Es tut mir leid. – Мне очень жаль. Ich möchte mich vorstellen... – Я хочу представиться... Darf ich mich vorstellen... – Позвольте представиться... Ich möchte Ihnen vorstellen... – Хотел бы Вам представить... Darf ich Ihnen vorstellen... – Позвольте Вам представить... Es freut mich sehr... – Очень рад... Ich mich auch. – Я тоже. Entschuldigung! – Извините! Sehr angenehm! – Очень приятно! Das / es stimmt (nicht). – Это так / верно (не так / неверно). Familie, *f* – семья; Großvater, *m* – дедушка; Großmutter, *f* – бабушка; Eltern, *Pl.* – родители; Vater, *m* – отец; Mutter, *f* – мать; Sohn, *m* – сын; Tochter, *f* – дочь; Bruder, *m* – брат; Schwester, *f* – сестра; Neffe, *m* – племянник; Nichte, *f* – племянница; Vetter, *m* – кузен; Kusine, *f* – кузина; Onkel, *m* – дядя; Tante, *f* – тётя; Schwager, *m* – деверь, шурин, зять, свояк; Schwägerin, *f* – золовка, свояченица, невестка; Enkel, *m* – внук; Enkelin, *f* – внучка; Verwandte, *m* – родственник.

Übung 2. *Übersetzen Sie den Text.*

Die Vorstellung

Ich möchte mich vorstellen. Ich heiße Irina Novikova. Ich bin in Witebsk geboren. Ich bin achtzehn Jahre alt. Mein Vater Wladimir Wladimirovitsch Novikov ist sechsvierzig Jahre alt, er ist Musiker. Er hat das Konservatorium absolviert. Er arbeitet jetzt in einer Musikschule. Viele bekannte Musikanten haben in seiner Schule gelernt. Er ist sehr stolz darauf. Wir gehen oft ins Konzert, um seine Schüler zu bewundern. Meine Mutter Natalja Alexandrowna Novikova (geborene Semenova) ist vierundvierzig Jahre alt, sie ist Friseurin. Sie arbeitet in einem Friseursalon. Sie hat ihre Arbeit sehr gern. Sie kann sehr schöne Frisuren machen. Ich habe Geschwister: einen Bruder und eine Schwester. Sie sind älter als ich: der Bru-

der ist dreiundzwanzig, die Schwester vierundzwanzig. Mein Bruder ist Student. Er studiert an der Universität, an der Fakultät für Physik. Er studiert gern und sehr gut. Bald ist er mit seinem Studium fertig. Dann wird er in einem großen Betrieb arbeiten. Er hat dort sein Praktikum gemacht. Man war mit ihm zufrieden, und deshalb hat man ihm eine gute Stellung versprochen. Meine Schwester ist Lehrerin. Sie unterrichtet in einem Gymnasium. Sie hat die Pädagogische Universität absolviert. Ich und meine Familie wohnen im Zentrum der Stadt Witebsk.

Wir haben eine Vierzimmerwohnung. Unsere Wohnung ist sehr gemütlich. Ich habe ein Zimmer für mich. Mein Zimmer ist groß und hell. Ich verbringe in meinem Zimmer viel Zeit. Am Abend sitzt die ganze Familie im Wohnzimmer. Wir trinken Tee, besprechen den vergangenen Tag, hören Radio. Um elf Uhr gehe ich gewöhnlich zu Bett.

Mit sieben Jahren ging ich in die Mittelschule. Ich lernte gut und fleißig. Ich hatte gern Mathematik, Literatur und Fremdsprache. In diesem Jahr verließ ich die Schule mit Reifezeugnis. In meinem Reifezeugnis sind nur gute Noten.

Ich betrat die technische Universität und studiere jetzt an der Fakultät für Energie. Meine Fachrichtung heißt: die Energieversorgung der Industriebetriebe. Das Studium an der Universität gefällt mir sehr.

Ich habe viele Hobbys. Am liebsten schwimme ich. Im Winter gehe ich ins Schwimmbad, im Sommer schwimme ich im Fluss. Ich lese gern und viel. Da ich sehr viel lese, nennt man mich in der Familie „Leseratte“. Besonders gern lese ich klassische Literatur. Leo Tolstoi und Thomas Mann sind meine Lieblingsschriftsteller. Von Tolstoi habe ich „Krieg und Frieden“ gelesen, und von Thomas Mann – Novellen. Wenn ich Zeit habe, sehe ich fern. Im Fernsehen gibt es manchmal interessante Sendungen, zum Beispiel, Tiergeschichten oder Musikprogramme. Sportsendungen sind manchmal auch spannend. Ich selbst treibe auch Sport gern. Meine Lieblingssportart ist Leichtathletik. In der Freizeit gehe ich ins Stadion. Da habe ich viele Freunde. Wir laufen, springen, machen Turnübungen. Die Zeit vergeht schnell. Ich spiele auch gern Computer. Ich und meine Schwester Tanja machen selbst Computerspiele.

Ich meine, dass ich einen freundlichen Charakter habe. Ich bin kontaktfreudig und reiselustig. Ich habe gute Freunde, denen ich alles mitteilen kann, was mein Herz bewegt. Die Freundschaft ist für mich sehr wichtig.

Man sagt: wer einen guten Freund hat, hat zwei Augen mehr, mit denen er die Dinge anders und neu sehen kann. Ich bin damit einverstanden. Ich liebe Ordnung und hasse Unpünktlichkeit. Ich meine, dass es alles mit Ordnung und Pünktlichkeit besser geht. Deshalb halte ich mein Zimmer immer in Ordnung. Ich trage gern moderne Kleidung. Ich habe aber nicht viele Kleider. Ich finde Hosen und Blusen sehr modern und bequem. Im

Sommer, wenn es heiß ist, trage ich auch Kleider gern. Ich habe auch eine lila Bluse und einen schwarzen Rock. Diese Sachen trage ich, wenn ich ins Kino oder die Disko gehe. Ich gehe auch sehr gern aus.

Übung 3. Beantworten Sie die Fragen zum Text. Stellen Sie selbst andere Fragen.

1. Wo ist Irina geboren? 2. Wo arbeitet ihr Vater? 3. Welche Wohnung hat ihre Familie? 4. Wo studiert Irina? 5. Wer ist Irinas Lieblingschriftsteller? 6. Treibt Irina Sport? 7. Welche Sportart gefällt ihr am besten? 8. Hat Irina Computer? 9. Trägt Irina Kleider mit Vergnügen? 10. Besucht sie Diskos?

Übung 4. Stellen Sie sich vor, in Ihrer Gruppe ist eine neue Studentin gekommen. Sie möchten sie näher kennenlernen. Stellen Sie Fragen an sie.

Übung 5. Stellen Sie sich den anderen Studenten vor.

Übung 6. Lesen Sie die Dialoge. Spielen Sie sie nach.

Wie heißen Sie?

- Entschuldigen Sie! Sind Sie Herr Smirnow?
- Ja, ich bin Smirnow.
- Guten Tag, Herr Smirnow! Ich heiße Fred Neumann.
- Guten Tag, Herr Neumann!

Woher kommen Sie?

- Kommen Sie aus Weißrussland?
- Ja, ich komme aus Weißrussland.
- Wohnen Sie in Minsk?
- Nein, ich wohne in Brest.
- Sprechen Sie Deutsch?
- Ich verstehe etwas Deutsch.

Darf ich vorstellen?

- Darf ich vorstellen?
- Das ist Frau Burghard.
- Wie bitte?
- Ihr Name ist Burghard.
- Sehr angenehm, Frau Burghard. Ich heiße Smirnow.

Kommen Sie allein?

- Frau Burghard ist Sekretärin. Sie spricht ganz gut Russisch. Sie hilft gern.
- Das ist sehr schön.
- Kommen Sie allein?
- Nein, ich komme nicht allein. Das sind meine Kollegen.
- Also, willkommen in Berlin!

Übung 7. Stellen Sie sich vor!

– Guten Tag. Ich möchte mich vorstellen. (Darf ich mich vorstellen?) Ich heiße... (Mein Name ist...) Ich komme aus... Ich bin ... von Beruf und arbeite als ... in Hier ist meine Visitenkarte.

Übung 8. Stellen Sie Ihren Studienkollegen / Ihre Studienkollegin vor.

– Ich möchte Ihnen vorstellen. (Darf ich Ihnen vorstellen?) Das ist ... Er (Sie) kommt aus... Er (Sie) ist ... von Beruf. Herr... (Frau...) arbeitet als ... in...

Übung 9. Fragen Sie Ihre Nachbarin/Ihren Nachbar. Berichten Sie über Name, Heimatland, Wohnort, Sprachen, Beruf, Arbeitgeber / Universität, Hobbys.

Wie heißen Sie? / Wie ist Ihr Name? • Woher kommen Sie? • Wo wohnen Sie? • Welche Sprachen sprechen Sie? • Was sind Sie von Beruf? • Wo arbeiten Sie? • Wo studieren Sie? • Was sind Ihre Hobbys?

Meine Nachbarin/Mein Nachbar heißt ... Sie/Er kommt aus ...

Übung 10. Lesen und übersetzen Sie die nachstehenden Texte.

1. Hallo. Mein Name ist Pedro Gomez. Ich bin 33 Jahre alt. Ich komme aus Spanien. Mein Geburtsort ist Barcelona. Ich bin in Barcelona zur Schule gegangen. Danach habe ich in Madrid Biologie studiert. 2001 habe ich mein Studium mit dem Masterdiplom abgeschlossen. Nach dem Studium habe ich ein Jahr bei der Firma Santos gearbeitet. 2002 bin ich nach München umgezogen. Ich habe in München eine Stelle beim Europäischen Patentamt bekommen.

Dort arbeite ich als Patentprüfer. Ich muss viele Patente lesen und Briefe an Patentanwälte schreiben. Ich bin verheiratet und wohne mit meiner Frau in einer kleinen Wohnung im Zentrum von München. Die Wohnung ist sehr teuer. In meiner Freizeit spiele ich Fußball oder lese Fachzeitschriften.

2. Ich heiße Martina Klein. Ich bin 24 Jahre alt und wohne in Berlin. Ich bin in Berlin geboren und auch hier zur Schule gegangen. Nach der Schule habe ich eine Ausbildung zur Sekretärin gemacht. Diese Ausbildung habe ich 2003 abgeschlossen. Seit 2003 arbeite ich als Sekretärin bei KAKO. Ich muss viele E-Mails lesen und schreiben, mit Kunden telefonieren und für meinen Chef Termine vereinbaren. Ich bin noch ledig und wohne bei meinen Eltern. Die Miete in Berlin ist teuer und ich möchte mein Geld lieber für andere Dinge ausgeben. In meiner Freizeit lese ich gern. Manchmal gehe ich mit meinen Freunden ins Kino.

Übung 11. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wie alt ist Pedro? Wie alt ist Martina? 2. Wo ist Pedro geboren? Wo sind Sie geboren? 3. Wo ist Martina zur Schule gegangen? Wo sind Sie zur Schule gegangen? 4. Was und wo hat Pedro studiert? Wann hat er das Stu-

dium abgeschlossen? 5. Welche Berufsausbildung hat Martina gemacht? Wann hat sie die Ausbildung abgeschlossen? 6. Welche Ausbildung haben Sie gemacht? Wann haben Sie die Ausbildung/das Studium abgeschlossen? 7. Wo arbeitet Pedro? Wo arbeitet Martina? Wo arbeiten Sie? 8. Was muss Pedro auf Arbeit machen? Was muss Martina auf Arbeit machen? Was müssen Sie auf Arbeit machen? 9. Wo wohnt Pedro? Wo wohnt Martina? Wo wohnen Sie? 10. Ist Martina verheiratet? Sind Sie verheiratet? 11. Was macht Pedro in seiner Freizeit? Was macht Martina in ihrer Freizeit? Was machen Sie in Ihrer Freizeit?

Übung 12. Was passt zusammen? Kombinieren Sie. Manchmal gibt es mehrere Lösungen.

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 1) E-Mails | a) gehen |
| 2) ein Studium | b) lesen |
| 3) eine Ausbildung | c) studieren |
| 4) zur Schule | d) abschließen |
| 5) Fachzeitschriften | e) telefonieren |
| 6) Fußball | f) machen |
| 7) mit Kunden | g) vereinbaren |
| 8) Biologie | h) spielen |
| 9) Termine | i) wohnen |
| 10) bei den Eltern | j) schreiben |

Übung 13. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Meine Familie

Eine Familie ist die Grundlage für den Wohlstand ihrer Mitglieder, für ihre Gesundheit und gute Stimmung. Wir sind alle Mitglieder der Gesellschaft, man darf aber nicht vergessen, dass die Familie das Wichtigste für einen Menschen ist. Die Kinder, die von den Eltern gut besorgt und geliebt werden, wachsen dankbar.

Jetzt möchte ich Ihnen etwas von unserer Familie und in erster Linie von meinen Eltern erzählen. Meine Mutter ist Biologielehrerin. Sie ist in einer Schule tätig. Sie hat ihren Beruf gern. Sie ist schlank, groß von Wuchs. Sie hat kastanienbraunes Haar. Sie ist 49 Jahre alt, aber sie sieht gut aus und scheint viele Jahre jünger zu sein.

Mein Vater ist ein erfahrener Programmierer. Er ist groß, breitschulterig, hat blondes Haar und graue Augen. Er ist zwei Jahre älter als meine Mutter. Er singt gern. Wenn wir alle zu Hause sind und freie Zeit haben, spiele ich Gitarre, und wir singen zusammen. Der Vater weiß alles über neue Modelle von Funkempfängern und repariert die alten gern. Er löst auch andere Haushaltsprobleme nicht schlecht. Als er klein war, nahm er

verschiedene Mechanismen gern auseinander. Die Großmutter erzählte mir, wie der Vater einmal versuchte ihre Küchenuhr zu „reparieren“. Er brachte es fertig, alle Räder und Schrauben hineinzutun, aber die Uhr ging nicht. Sie war gezwungen, die Uhr zur Reparatur zu bringen. Aber das war schon lange her. Jetzt kann er fast alles reparieren: Staubsauger, Waschmaschine, Kühlschrank usw. Er hat einige Regale, wo alles Nötige liegt. Auf seinem Tisch liegen immer die in Teile zerlegten Funkempfänger und Mechanismen.

Meine Eltern sind schon 26 Jahre verheiratet. Sie haben viel Gemeinsames, aber sie haben verschiedene Filme und Bücher gern, und ihre Ansichten über Musik und Sport sind verschieden. Zum Beispiel hat mein Vater Horrorfilme gern, meine Mutter aber sieht „Seifenopern“ zeitweise fern. Das andere Beispiel: mein Vater schwärmt für Tennis, und meine Mutter treibt Sport nicht. Trotz alledem haben meine Eltern einheitliche Meinung über unsere Bildung und Erziehung.

Meine Eltern sind sehr arbeitsam. Meine Mutter führt den Haushalt und sorgt für meinen Vater, meinen Bruder und mich. Sie kocht gut und ist sehr praktisch. Wir bemühen uns ihr beim Haushalt zu helfen, z. B. spülen das Geschirr ab, gehen einkaufen, räumen die Wohnung auf.

Meine Schwester ist 25 Jahre alt. Sie ist verheiratet und hat ihre eigene Familie. Sie ist als Buchhalterin in einem Gemeinschaftsbetrieb tätig. Ihr Mann ist Wissenschaftler. Sie haben Zwillinge – einen Jungen und ein Mädchen. Sie gehen in den Kindergarten.

Mein Bruder ist 11 Jahre alt. Er ist Schüler. Er möchte Arzt werden, aber er ist dessen nicht sicher. Vor drei Monaten träumte er Kosmonaut zu werden.

Ich habe zwei Großmütter und einen Großvater. Ich liebe sie sehr und besuche sie oft. Meine beiden Großmütter sind schon Rentnerinnen. Eine von ihnen war Lehrerin, die andere – Ärztin. Mein Großvater arbeitet noch. In der freien Zeit macht er gern Gartenarbeiten.

Wir haben viele Verwandte. Meine Tanten, Onkel, Vetter, Kusinen wohnen in verschiedenen Teilen von Belarus. Sie kommen zu uns oft in Urlaub. Wir verkehren mit einander gern.

Unsere Familie ist sehr einmütig, wir verbringen freie Zeit zusammen. Manchmal bleiben wir zu Hause und sehen fern oder unterhalten uns einfach, und am Wochenende fahren wir ins Grüne. Wir sind froh, zusammen zu sein, und wünschen einander Glück.

Übung 14. Beantworten Sie die Fragen zum Text. Stellen Sie selbst andere Fragen.

1. Wie alt sind die Eltern des Erzählers? 2. Wie sieht sein Vater aus? 3. Was ist er von Beruf? 4. Wie lange sind die Eltern verheiratet? 5. Hat der Erzähler die Geschwister? 6. Womit beschäftigen sich seine Opas und Omas? 7. Verbringen die Mitglieder dieser Familie viel Zeit zusammen?

8. Haben die Eltern des Erzählers viel Gemeinsames? 9. Wofür interessieren sie sich? 10. Hat die Schwester des Erzählers Kinder?

Übung 15. Sprechen Sie mit Ihrem Studienfreund über Ihre Familien.

Thema 2

ORIENTIERUNG IN DER STADT

Übung 1. Merken Sie sich folgende Wörter und Ausdrücke.

Turm, *m* – башня; errichten – воздвигать; wiederaufbauen – восстанавливать; bewundern – восхищаться; Bahnhof, *m* – вокзал; Schild, *n* – вывеска; Hochhaus, *n* – высотный дом; aussteigen – выходить (*из транспорта*); einsteigen – садиться (*в транспорт*); Verkehr, *m* – движение; Sehenswürdigkeit, *f* – достопримечательность; sich verlaufen – заблудиться; einbiegen – заворачивать; Gebäude, *n* – здание; U-Bahn, *f* – метро; Brücke, *f* – мост; Richtung, *f* – направление; Haltestelle, *f* – остановка; besichtigen – осматривать; geradeaus – прямо; Denkmal, *n* – памятник; Straßenkreuzung, *f* – перекресток; umsteigen – пересаживаться (*из одного вида транспорта в другой*); überqueren – пересекать; vorbeigehen – проходить мимо; Vorort, *m* – предместье; Ampel, *f* – светофор; Grünanlage, *f* – сквер; Straßenbahn, *f* – трамвай; Ecke, *f* – угол; Warenhaus, *n* – универмаг; Springbrunnen, *m* – фонтан, Ausflug, *m* – экскурсия; Burg, *f* – крепость; Geschäft, *n* – магазин; Dom, *m* – собор; Kirche, *f* – церковь; Rathaus, *n* – ратуша; Reisebüro, *n* – бюро путешествий; Schloss, *n* – замок; Sehenswürdigkeit, *f* – достопримечательность.

Entschuldigen Sie bitte. – Извините, пожалуйста. Können Sie mir helfen? – Не могли бы Вы мне помочь? Was kann ich für Sie tun? – Что я могу для Вас сделать? Wie komme ich zum Dom? – Как мне пройти к собору? Können Sie mir den Weg erklären? – Не могли бы Вы объяснить мне дорогу? Ist es weit bis dorthin? – Далеко ли дотуда? Keine Ursache. – Не за что.

Übung 2. Lesen Sie den Dialog rollenweise vor und machen Sie die Aufgaben nach dem Dialog.

■ Verzeihen Sie bitte, ich bin hier fremd und habe mich wahrscheinlich verirrt. Ich suche nämlich mein Hotel. Es soll irgendwo in der Nähe sein.

● Ja, aber es gibt hier in der Nähe mehrere Hotels. Wie heißt denn Ihr Hotel?

■ Das habe ich leider vergessen.

● Und die Straße, wie heißt die Straße?

■ Ach, das habe ich auch nicht behalten.

- Na, was machen wir denn da? Wie sieht Ihr Hotel aus?
 - Nun, es ist ein altes vier- oder fünfstöckiges Haus. Vor der Eingangstür gibt es eine Litfaßsäule.
 - Na ja. Litfaßsäulen gibt es hier überall. Sagen Sie bitte, gibt es auf der anderen Straßenseite ein Kino?
 - Ich glaube nicht. Jedenfalls habe ich es nicht bemerkt, aber in der Nähe vom Hotel liegt ein großes Warenhaus und gleich daneben eine Buchhandlung. Ja und gleich rechts gibt es einen Parkplatz.
 - Ach so, jetzt weiß ich Bescheid. Ihr Hotel heißt „Olympia“. Es liegt aber nicht in der Nähe.
 - Wie komme ich am besten dorthin?
 - Nehmen Sie die Straßenbahn, dann verirren Sie sich nicht. Sie fahren drei Stationen in Richtung Bahnhof. Auf der dritten Station steigen Sie aus und da sehen Sie schon das große Warenhaus. Das vierte oder das fünfte Haus rechts ist Ihr Hotel.
 - Danke schön. Und wo hält hier die Straßenbahn?
 - Gehen Sie geradeaus bis zur Straßenkreuzung, biegen Sie dann um die Ecke und gleich links sehen Sie die Straßenbahnhaltestelle. Sie brauchen die Straßenbahn, Linie 3 oder 17 in Richtung Bahnhof.
- Haben Sie alles verstanden?
- Ja, Sie haben es so ausführlich erklärt. Besten Dank.
 - Gern geschehen.

Übung 3. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive aus dem Kasten und bilden Sie Plural. Stellen Sie diese Substantive in die Tabelle ein.

Maskulina	Feminina	Neutra
-----------	----------	--------

Unterführung • Apotheke • Zentrum • Linie • Café • Stadion • Konservatorium • Theater • Metro • Galerie • Rathaus • Park • Allee • Postamt • Museum • Taxi • Haltestelle • Taxistand • Konzertsaal • Kirche • Bahnhof • Buchhandlung • Warenhaus

Übung 4. Was gibt es hier in der Nähe und was gibt es hier nicht? Spielen Sie Dialoge nach dem Muster. Gebrauchen Sie die Wörter aus Übung 3.

Muster: – Entschuldigen Sie, gibt es hier in der Nähe eine Apotheke?
– Nein, leider nicht. Hier in der Nähe gibt es keine Apotheken.

Übung 5. Welche Fahrzeuge kennen Sie? Ergänzen Sie folgende Sätze.

Muster: Mein Vater ist Ingenieur. Er fährt **mit dem Bus ins Büro.**

1. Meine Mutter ist Klavierspielerin. Sie fährt ... U-Bahn ... Konservatorium.
2. Mein Bruder ist Sportler. Er fährt ... Fahrrad ... Stadion.
3. Meine Schwester ist Ärztin. Sie fährt ... Straßenbahn ... Krankenhaus.
4. Mein Opa und meine Oma fahren ... Taxi ... Bahnhof.
5. Dann fahren

sie ... Zug ... Köln. 6. Ich gehe ... Fuß ... Uni. 7. Nächste Woche fahren meine Eltern und ich ... Auto ... Urlaub.

Übung 6. Fragen Sie! Übersetzen Sie die Antworten!

Muster: Das Kaufhaus „Olympia“ liegt recht weit von hier.

Wo liegt das Kaufhaus „Olympia“? Weit von hier?

1. ?

Der Bus hält dort hinten.

2. ?

Da drüben sehen Sie ein großes Warenhaus, und gleich daneben ist eine Buchhandlung.

3. ?

Fahren Sie zuerst geradeaus, dann nach rechts zur Hauptpost, dahinter gibt es einen Parkplatz.

4. ?

Sie gehen in der falschen Richtung. Gehen Sie von hier zurück bis zur Kirche. Von da ist das Hauptpostamt nicht mehr weit.

5. ?

Linkerhand führt der Weg nach unten zur Brücke und rechterhand aufwärts zur Stadtringstraße.

6. ?

Gehen Sie hier gleich um die Ecke und dann die Straße geradeaus bis zur Kreuzung. Dort sehen Sie das Touristenhotel.

7. ?

Hier schon. Gehen Sie jetzt durch die Unterführung, dann die Straße lang. Sie werden das Universitätsgebäude sofort erkennen.

8. ?

Das ist hier in der Nähe, zwei Ecken weiter.

9. ?

Die Achtundzwanzig? Gleich hinter der Post.

10. ?

Zuerst hier lang, dann die Straße rechts, dort sehen Sie den Taxistand.

Übung 7. Schreiben Sie und spielen Sie Minidialoge. Benutzen Sie den Stadtplan von Berlin Mitte und die Redemittel unten.

Jetzt sind Sie am Potsdamer Platz und wollen ...

1. zum Tiergarten. (zu Fuß)

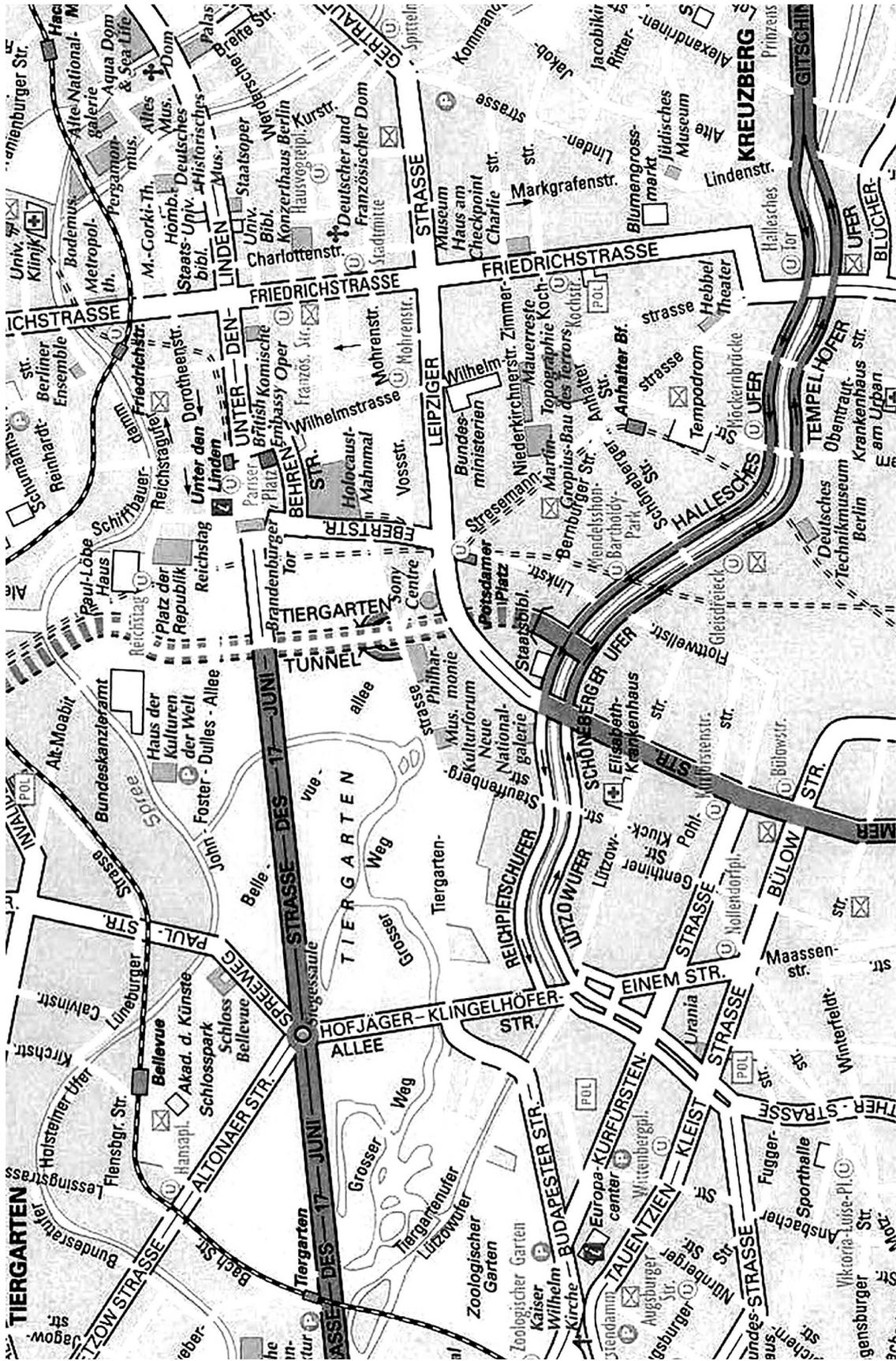
2. zum Mauermuseum. (mit dem Auto)

3. zum Deutschen Dom. (mit der U-Bahn)

4. zur Gemäldegalerie

5. zum Brandenburger Tor

6.



Fragen

Entschuldigung, wie komme ich zur / zum ...?

Entschuldigen Sie bitte, wo ist ... / wo finde ich ...?

ich suche ... / ich möchte zur / zum ...

gibt es hier in der Nähe eine / einen / ein ...?

Antworten

Tut mir Leid. Das weiß ich auch nicht. Ich bin fremd hier.

Die / Der / Das ... ist ganz in der Nähe.

Das ist weit. Fahren Sie besser / lieber mit der U-Bahn / S-Bahn / mit dem Bus.

Das sind zwei / drei / ... Stationen.

Sie müssen an der ... Straße aussteigen.

Gehen Sie

Fahren Sie

(die ... Straße) immer geradeaus, dann die erste / nächste Straße links / rechts.

Dann kommen Sie direkt zu ...

Auf der linken / rechten / Seite sehen Sie / kommt dann schon ...

Vielen Dank.

Gern geschehen. / Nichts zu danken. / Bitte.

Übung 8. Lesen Sie die Gespräche und spielen Sie sie nach.

1

- Entschuldigung, können Sie mir helfen? Ich suche ein Hotel.
- Da kann ich Ihnen das „Hotel am Markt“ empfehlen.
- Ist es weit bis dorthin?
- Nein, es ist gleich rechts, um die Ecke, das zweite Haus.
- Ich danke Ihnen.

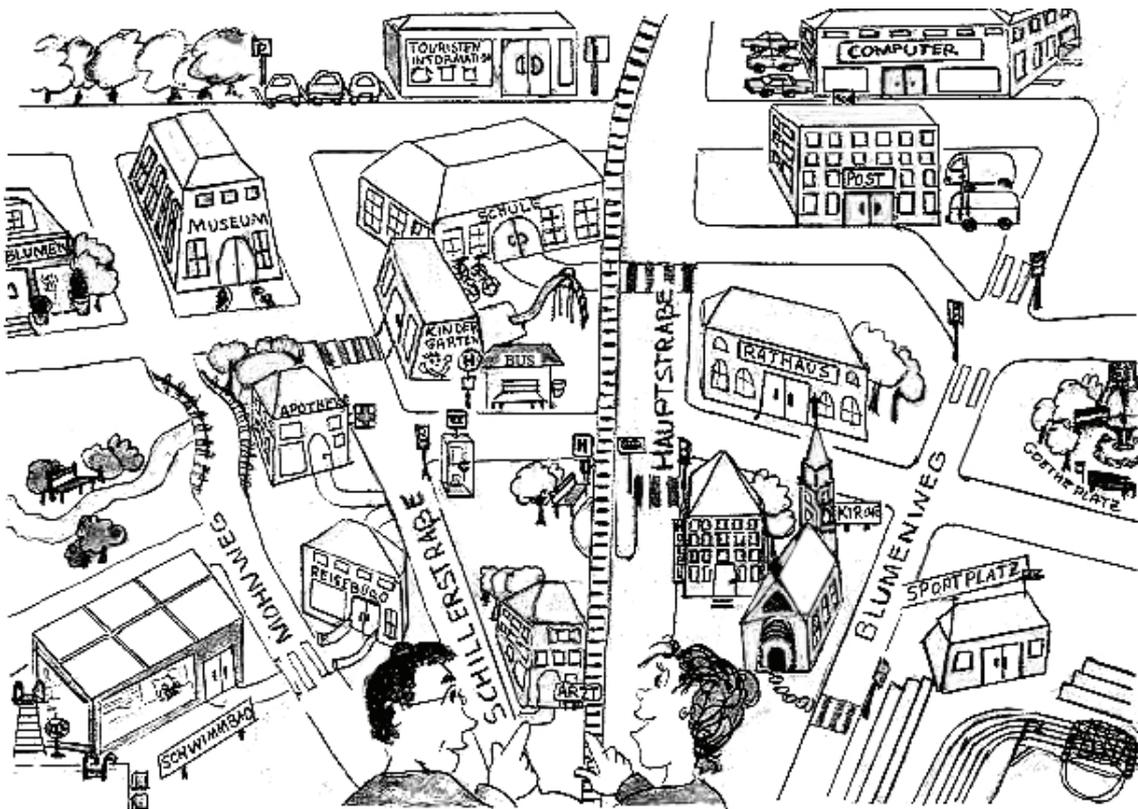
2

- Guten Tag. Wie kann ich Ihnen helfen?
- Ich habe eine Frage. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es hier in der Stadt?
- Besuchen Sie auf jeden Fall den Dom und das Dom-Museum.
- Können Sie mir vielleicht den Weg erklären?
- Ja, gerne. Den Dom finden Sie ganz leicht. Es sind nur 50 Meter von hier, immer geradeaus.
- Danke. Und das Museum?
- Da nehmen Sie nach dem Dom die erste Straße links.

Übung 9. Variieren Sie die Gespräche. Sie können folgende Ausdrücke benutzen.

Ein Hotel; ein Campingplatz; eine Jugendherberge; ein Restaurant; ein Café; der Dom; das Museum; das Rathaus; das Schloss; die Burg; ganz in der Nähe; nicht weit von hier; nur 100 Meter von hier; immer geradeaus; rechts um die Ecke; links um die Ecke.

Übung 10. a) Lesen Sie das Gespräch.



- Entschuldigung, wie komme ich zum Goetheplatz?
- Ganz einfach: Da gehen Sie den Blumenweg geradeaus, am Sportplatz vorbei, bis zur Kreuzung. An der Kreuzung gehen Sie rechts. Noch ein Stück geradeaus. Dann sehen Sie links den Goetheplatz.
- Also, zuerst geradeaus, bis zur Kreuzung, und danach rechts?
- Ja, genau.
- Vielen Dank.
- Keine Ursache.

b) Spielen Sie das Gespräch mit einer Partnerin / einem Partner nach.

c) Schreiben Sie mit einem Partner die Gespräche auf. Sie können folgende Ausdrücke benutzen:

<i>Wie komme ich</i>	zum ...?	<i>geradeaus</i>	<i>am / an der ... vorbei</i>
	zur	<i>rechts</i>	<i>bis zum / zur ...</i>
		<i>links</i>	
<i>Gibt es hier</i>	einen		<i>nach dem / der ... rechts /</i>
<i>in der Nähe</i>	... ?		<i>links</i>
	eine		
	ein		

	... geradeaus	an ... vorbei	bis zu ...
1. der Goetheplatz	der Blumenweg	der Sportplatz	die Kreuzung
2. die Bushaltestelle	die Schillerstraße	die Arztpraxis	die Telefonzelle
3. das Rathaus	die Hauptstraße	das Hotel	die Ampel
4. der Blumenladen	der Mohnweg	das Reisebüro	die Brücke

d) Machen Sie selbst Wegeerklärungen zu folgenden Objekten frei.

die Post; das Museum; die Apotheke; das Computergeschäft; die Touristeninformation; die Kirche; der Kindergarten; die Schule; das Schwimmbad; die Straßenbahnhaltestelle

Übung 11. Schreiben Sie zwei weitere Gespräche.

Guten Tag. / Guten Morgen. / Guten Abend.

Kann ich Ihnen helfen? / Was kann ich für Sie tun? / Kann ich etwas für Sie tun?

suche: Restaurant / Computerladen / Buchhandlung – einen / eine / eins empfehlen können?

Restaurant – Rathaus / Dom / Museum / Brücke – sehr gut / prima / toll
weit bis Rathaus / Dom / Museum / Brücke?

links / rechts um die Ecke – das zweite / dritte / vierte Haus links / rechts.

Ich danke Ihnen. / Haben Sie vielen Dank! / Danke schön.

Muster: Gespräch 1.

– Guten Tag. Kann ich Ihnen helfen?

– Ich suche ein Restaurant. Können Sie mir eins empfehlen?

– Ja, das Restaurant am Rathaus ist sehr gut.

– Ist es weit bis zum Rathaus?

– Nein, gehen Sie links um die Ecke, es ist das zweite Haus links.

– Ich danke Ihnen.

Übung 12. Ergänzen Sie die Formen der Verben.

1) Am Montag um acht Uhr ... Herr Wagner zur Arbeit. Zuerst ... er die Straßenbahn bis zur Haltestelle Marktplatz. Von da ... er etwa zehn Minuten bis zum Goetheplatz. Dort muss er von der Straßenbahn in die U-Bahn An der Haltestelle Blumenweg ... er Und dann ... er schon da.

fahren, nehmen, aussteigen, sein, umsteigen, brauchen

2) Frau Wagner ... einen Termin beim Arzt. Sie ... mit dem Zug. Um 9 Uhr ... sie am Hauptbahnhof Dort ... sie Sie ... zu Fuß. Nach dem Bahnhofplatz ... sie nach links in die Königstraße Bis zur Zahnpraxis ... es dann nur noch ein paar Minuten.

haben, fahren, sein, abbiegen, aussteigen, ankommen, gehen

3) Die Kinder ... am Mittwoch mit dem Bus zum Schwimmbad. Um 3 Uhr ... sie in den Bus. An der Haltestelle Lagunenweg müssen sie Der Bus ... hundert Meter nach der Brücke. Sie ... am Tennisplatz Nach fünf Minuten ... sie am Schwimmbad

fahren, steigen, halten, aussteigen, vorbeigehen, ankommen

Übung 13. Übersetzen Sie folgende Dialoge ins Deutsche.

1

- Скажите, пожалуйста, как мне попасть на вокзал?
- На вокзал? Это довольно далеко отсюда. Лучше всего вам проехать на трамвае. Вам нужен трамвай № 3 или 17.
- А где останавливается трамвай?
- Остановка здесь недалеко. Минут пять ходьбы. Видите книжный магазин? Там завернете за угол, затем первая улица направо.
- Большое спасибо.
- Не стоит благодарности. Я иду в том же направлении и могу вас проводить до остановки. Вы, наверное, нездешний?
- Да, я всего два дня в вашем городе.
- Вот и остановка. А вот и трамвай № 17 в вашем направлении. Садитесь!
- Большое спасибо. До свидания.

2

- Простите, скажите, пожалуйста, как мне лучше проехать к Главпочтамту: автобусом или троллейбусом?
- Отсюда можно проехать на троллейбусе. Вы, вероятно, нездешний?
- Да, я здесь впервые и еще плохо ориентируюсь в городе.
- Остановка автобуса находится недалеко отсюда. Идите прямо до перекрестка, потом свернете направо, через несколько шагов вы увидите остановку троллейбуса.
- А на метро туда можно доехать?
- Вы можете поехать и на метро. Это быстрее и удобнее.
- А где ближайшая станция метро?
- Вы перейдете через площадь, пройдете через небольшой парк и пойдете вдоль по улице, направо вы увидите красное здание, это и есть метро. Я могу вас проводить.
- Буду вам очень благодарен.

Übung 14. Beschreiben Sie den Weg von Ihrem Haus bis zur Universität.

Übung 15. Lesen Sie die Gespräche und spielen sie nach.

1

– Entschuldigen Sie. Können Sie mir sagen, wie ich zum Bahnhof kommen kann?

– Es ist nicht weit. Ich sage Ihnen, wie man dorthin kommt.

– Danke.

– Sie müssen die Straße überqueren und zu Fuß die Straße entlang für etwa 50 Meter gehen. Dann biegen Sie nach links um die Ecke ab. Sie müssen geradeaus einen Wohnblock durchgehen und dann nach rechts abbiegen. Dann gehen Sie weiter etwa 100 Meter.

– Es scheint ein ziemlich langer Weg zu sein.

– Oh, nein. Es dauert etwa 20 Minuten.

– Danke schön.

2

– Entschuldigen Sie. Gibt es eine Apotheke hier in der Nähe?

– Es ist ziemlich weit von hier. Sie müssen lieber den Bus nehmen.

– Welche Linie?

– Sie können jeden Bus nehmen. Sie alle fahren in dieser Richtung. Sie müssen an der nächsten Haltestelle aussteigen.

– Wo ist die Bushaltestelle?

– Es ist auf der gegenüberliegenden Seite der Straße. Sie müssen die Straße überqueren.

– Vielen Dank.

– Nichts zu danken.

3

– Entschuldigen Sie. Wo kann ich eine Post finden?

– Sie ist weiter auf dieser Straße. Gehen Sie geradeaus für etwa 50 Meter weiter, bis Sie das Schild „Post“ sehen.

– Vielen Dank.

– Bitte schön. Hey, warten Sie, Sie gehen in der falschen Richtung. Die Post ist da drüben.

– Vielen Dank.

4

– Entschuldigen Sie. Wie komme ich zum Einkaufszentrum?

– Der einfachste Weg ist es, die U-Bahn zu nehmen. Wenn Sie einen Bus nehmen, können Sie in einem Stau stecken bleiben.

– Welche Linie soll ich nehmen?

- Nehmen Sie die blaue Linie. Steigen Sie an der dritten Station aus.
- Vielen Dank.

5

- Entschuldigen Sie. Wo ist die nächste Tankstelle?
- Fahren Sie geradeaus bis zur Kreuzung. Dann biegen Sie rechts ab und fahren Sie zwei Wohnblocks durch. Sie werden das Shell Zeichen auf der gegenüberliegenden Seite der Straße sehen.
- Wo kann ich abbiegen?
- Sie müssen ein wenig weiter fahren und dann eine Wendung machen.
- Vielen Dank.

6

- Entschuldigen Sie mich. Wie kann ich zur Innenstadt kommen?
- Sie können mit dem Bus fahren.
- Ist es weit?
- Wenn Sie zu Fuß gehen, wird es eine halbe Stunde dauern.
- Ich würde lieber den Bus nehmen.
- Nehmen Sie den Bus Linie 14. Steigen Sie an der vierten Haltestelle aus.
- Wo ist die Bushaltestelle?
- Die erste Ecke nach links und dann gehen Sie geradeaus bis zur Unterführung. Überqueren Sie die Straße durch die Unterführung und dann bis zur Straßenecke. Biegen Sie nach rechts ab und Sie werden den Haltestelle-Schild sehen.

7

- Entschuldigen Sie. Wo ist der nächste Supermarkt?
- Lassen Sie mich denken. Es ist ziemlich weit von hier. Sie sollen lieber den Bus nehmen.
- Ich würde gerne zu Fuß gehen. Ich werde mit dem Bus zurückkommen.
- Gut. Gehen Sie die Straße entlang für etwa 30 Meter und biegen Sie nach rechts ab. Dann gehen Sie einen Wohnblock durch und überqueren Sie die Straße an der Ampel. Biegen Sie an der zweiten Ecke nach links ab und gehen Sie durch den Park. In 25 Minuten werden Sie an Ort und Stelle sein.
- Bitte sehr.

Übung 16. Sie suchen einen bestimmten Ort.

a) Fragen Sie nach dem Muster.

Setzen Sie fort.

- | |
|---|
| <p>A. Entschuldigung, wie komme ich <i>zur Post?</i>
<i>zum Kino?</i></p> <p>B. Gehen Sie geradeaus und dann nach rechts.</p> |
|---|

die Schule, die Lessingstraße, die Gaststätte, das Haus der Mode, das Theater, der Parkplatz, das Rathaus

b) Ihr Gesprächspartner weiß nicht, wo die Haltestelle ist.

Welche Antwort würden Sie geben?

Setzen Sie fort.

A. Wo ist die Bushaltestelle?

B. Sie ist *an der Post*.
am Rathaus.

Dort ist die Endstation.

die Kaufhalle, das Stadion,
das Theater, die Universität,
das Museum, die Bibliothek,
das Hotel, die Sporthalle

c) Sie wissen nicht, ob der Bus zu Ihrem Zielort fährt.

Fragen Sie nach dem Muster.

Setzen Sie fort.

A. Fährt dieser Bus *zur Post?*

zum Stadion?

B. Nein, da müssen Sie mit Linie 8 fahren.

die Schule, das Theater, die
Bibliothek, das Rathaus, das
Postamt, das Warenhaus

d) Ihr Gesprächspartner weiß nicht, wo er aussteigen muss.

Welche Antwort würden Sie geben?

Setzen Sie fort.

A. Sagen Sie bitte, wo muss ich aussteigen?

B. Sie haben *an der Universität* aussteigen.
am Kaufhaus

die Bank, das Stadion, die Aus-
stellung, das Museum, der Schil-
lerplatz, die Schwimmhalle

Übung 17. a) Sie sind fremd in der Stadt. Fragen Sie die Einwohner, wie Sie zu verschiedenen Orten kommen.

Wie komme ich zu?

die Bibliothek
die Post
das Theater
das Kino
die Poliklinik
das Hotel
die U-Bahn
die Apotheke
der Supermarkt
der Bahnhof
das Warenhaus
der Laden

b) Variieren Sie die Antworten:

1. Gehen Sie zu Fuß etwa ... Minuten. Das ist nicht weit von hier.

2. Das ist weit von hier. Fahren Sie mit dem Bus (O-Bus, der Straßenbahn, U-Bahn) bis zur Haltestelle (Station)

c) A – Fragen Sie, wie Sie zum bestimmten Ort kommen.

B – Erklären Sie Ihrem Gesprächspartner den Weg.

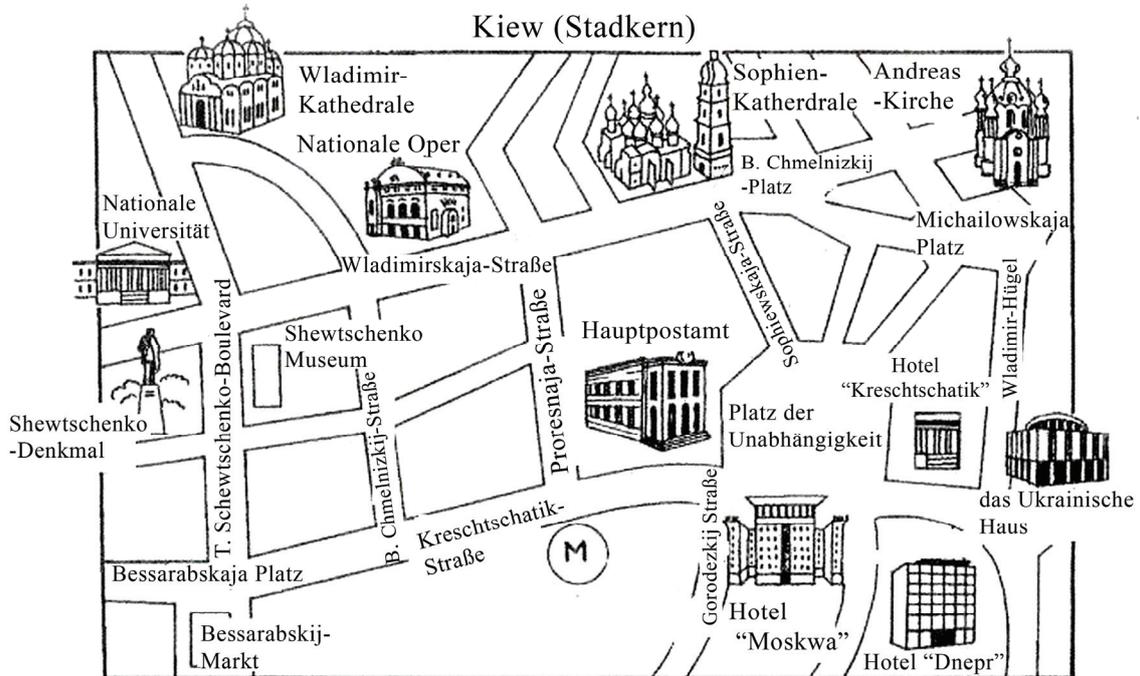
Muster: A – Können Sie mir bitte helfen!

B – Aber gern.

A – Wie komme ich am besten zum Hotel „Dnepr“?

B – Gehen Sie die Chmelnizkij-Straße entlang, dann biegen Sie in die Kreschtschatik-Straße, gehen Sie geradeaus. Dort rechts sehen Sie das Hotel „Dnepr“.

1) die Wladimirkathedrale; 2) die Andreas-Kirche; 3) das Hotel „Moskwa“; 4) das Schewtschenko-Denkmal; 5) das Hauptpostamt



Übung 18. Rekonstruieren Sie zwei Dialoge:

A – Wo ist die Haltestelle?
A – Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zum Hotel?
B – Bitte!
B – Gehen Sie geradeaus und dann nach links. Die Busse halten gegenüber dem Rathaus.
A – Vielen Dank!
A – Muss ich umsteigen?
B – Fahren Sie mit dem Bus Nr. 23 oder mit der Straßenbahn.
B – Nein, der Bus fährt direkt bis zum Hotel.
A – Wie komme ich zum Stadion?
B – Nichts zu danken!

Übung 19. Schreiben Sie.

Muster: a) – Wo kann man hier gut essen?

– Im Restaurant Adler, das ist am Marktplatz.

b) – Wo kann man hier Deutsch lernen?

– In der Sprachschule Berger, die ist in der Schlossstraße.

- c) Kuchen – Markt-Cafe – Marktplatz
- d) Gemüse – Supermarkt König – Obernstraße
- e) parken – City-Parkplatz – Schlossstraße
- f) übernachten – Bahnhofshotel – Bahnhofstraße
- g) essen – Schloss-Restaurant – Wapel
- h) Tee – Parkcafé – Parksee
- i) schwimmen – Schwimmbad – Bahnhofstraße
- j) Bücher – Bücherei – Kantstraße

Thema 3

DAS ESSEN IM RESTAURANT

Übung 1. *Merken Sie sich folgende Wörter und Ausdrücke.*

Anbieten – предлагать; backen – печь; bestellen – заказывать; bezahlen – платить; brauchen – нуждаться в чем-либо; erzählen – рассказывать; glauben – верить, считать; kaufen – покупать; kochen – варить; schmecken – пробовать на вкус; Abendessen, *n* – ужин; Alkohol, *m* – спиртные напитки; Apfel, *m* – яблоко; Bier, *n* – пиво; Bohne, *f* – фасоль; Brot, *n* – хлеб; Brötchen, *n* – булочка; Butter, *f* – (сливочное) масло; Dose, *f* – (металлическая или пластмассовая) банка; Ei, *n* – яйцо; Einkaufszettel, *m* – листок бумаги, на котором записано все, что нужно купить; Eis, *n* – мороженое, лед; Erdbeere, *f* – клубника; Fisch, *m* – рыба; Flasche, *f* – бутылка; Fleisch, *n* – мясо; Frucht, *f* – плод, фрукты; Frühstück, *n* – завтрак; Gabel, *f* – вилка; Gasthof, *m* – пивная, ресторан; Gemüse, *n* – овощи; Gericht, *n* – кушанье, блюдо (первое, второе); Getränk, *n* – напиток (любой); Gewürz, *n* – приправа; Glas, *n* – стакан, стеклянная банка; Hähnchen, *n* – цыпленок; Käse, *m* – сыр; Kiste, *f* – ящик, большая упаковка; Kotelett, *n* – отбивная; Kuchen, *m* – торт, пирог; Limonade, *f* – лимонад; Löffel, *m* – ложка; Marmelade, *f* – повидло, варенье; Mehl, *n* – мука; Messer, *n* – нож; Milch, *f* – молоко; Mineralwasser, *n* – минеральная вода; Nachtisch, *m* – десерт; Öl, *n* – растительное масло; Packung, *f* – упаковка; Pfeffer, *m* – перец; Pfund, *n* – фунт, полкилограмма; Preis, *m* – цена; Reis, *m* – рис; Rotwein, *m* – красное вино; Saft, *m* – сок; Sahne, *f* – сливки; Salat, *m* – салат; Schinken, *m* – ветчина; Schnaps, *m* – водка; Soße, *f* – соус; Speisekarte, *f* – меню; Steak, *n* – бифштекс; Suppe, *f* – суп; Tasse, *f* – чашка; Tee, *m* – чай; Teller, *m* – тарелка; Tomate, *f* – помидор; Vorspeise, *f* – закуска; Weißwein, *m* – белое вино; Wurst, *f* – колбаса; Zucker, *m* – сахар; Zwiebel, *f* – лук; billig – дешевый; bitter – горький; dunkel – темный; eng – узкий, тесный; fett –

жирный; frisch – свежий; hart – жесткий, твердый; hell – светлый; kalt – холодный; mild – нежный, мягкий, умеренный; salzig – соленый; satt – сытый; sauer – кислый; scharf – острый; stark – крепкий, сильный; süß – сладкий; trocken – сухой; warm – теплый; abends – вечером; besonders – особенно; genug – достаточно; gern – с удовольствием; getrennt – отдельно; zusammen – вместе; mittags – в обед(енное время); morgens – утром; nachmittags – после обеда; sofort – сразу; vorwiegend – преимущественно.

Übung 2. Lesen und übersetzen Sie den Text. Inszenieren Sie dann den Inhalt im Kurs.

In einem Restaurant

Wir sind ins italienische Restaurant „Sorrento“ gekommen. Uns wurde ein Tischchen am Fenster angeboten. Ringsum standen schöne Zimmerpflanzen und kleine Palmen. Der Ober brachte eine Speisekarte und fragte, was wir trinken wünschten.

„Ein Bier für mich, ein Mineralwasser für meine Frau und einen Orangensaft für den Jungen, bitte“, antwortete mein Vater.

„Okay“, sagte der Ober und brachte sofort die Getränke.

„Was möchtet ihr essen?“ wandte sich Vater an uns.

„Ich nehme einen Salat und eine Pizza mit Schinken. Dann einen Rheinischen Weißwein und zum Nachtisch Schokoladeneis“, sagte Mama. Der Vater wählte Geflügelsuppe, Schweinebraten mit Kartoffeln, Bier und Erdbeereis. Ich bat um eine Pizza mit Pilzen, Eierpfannkuchen und auch Erdbeereis.

Mama bestellte für uns alle. Bald brachte der Ober die Gerichte und das Besteck.

„Schmeckt es gut?“ fragte mich Mama.

„Ja“, antwortete ich mit vollem Mund.

„Oh – nein!“ rief plötzlich meine Mutter auf. „Du hast noch keine Manieren! Nimm die Gabel in die linke Hand und das Messer in die rechte“, brachte mir Mama die guten Manieren bei. „Benimm dich doch!“

Endlich war das Beibringen der guten Manieren vorbei. Wir hörten Musik und führten leise ein Gespräch. Bald war ich satt.

Als die Teller leer geworden waren, sagte Vater: „Herr Ober, die Rechnung bitte!“

„Zusammen oder getrennt?“ fragte der Ober.

„Alles zusammen, bitte“.

„Ein Salat, eine Pizza mit Schinken, eine Pizza mit Pilzen und Zwiebeln, ein Weißwein, eine Geflügelsuppe, ein Schweinebraten mit Kartoffeln“.

feln, ein Eierpfannkuchen, zweimal Erdbeereis, eine Kugel Schokoladen-
eis, ein Mineralwasser, ein Orangensaft, ein Kaffee und zwei Bier. Das
macht achtzehn Euro“.

„Zwanzig. Danke“, Vater zahlte, und wir gingen raus.

Übung 3. Spielen Sie das Gespräch nach.

Im Restaurant

Kellner: Guten Abend! Kann ich Ihnen helfen?

Herr Müller: Guten Abend! Ja, wir haben den Tisch für neunzehn Uhr
gebucht.

Kellner: Sagen Sie, bitte, Ihr Name?

Herr Müller: Müller.

Kellner: Ihr Tisch ist Nummer sechs. Folgen Sie mir, bitte.

Kellner: Was wünschen Sie?

Herr Müller: Als Vorspeise Salat „Zesar“. Dann Krabbe mit Reis und
Gemüse als Beilage. Was möchtest du, Gabi?

Frau Müller: Als Vorspeise nehme ich auch Salat „Zesar“. Als Haupt-
gericht möchte ich gegrilltes Störsteak mit Gemüse und weißer Soße.

Kellner: Was werden Sie trinken?

Herr Müller: Ein Weißwein nach Ihrem Geschmack.

Frau Müller: Und Mineralwasser, bitte.

Kellner: Was möchte Sie zum Nachtisch?

Frau Müller: Vielleicht, können Sie uns etwas raten?

Kellner: Unsere Konditoren backen wunderbare Schokoladentorte und
verschiedene Törtchen mit Creme oder Obst.

Frau Müller: Ein Stück Schokoladentorte, bitte. Und du Christian, was
möchtest du?

Herr Müller: Ein Törtchen mit Blaubeeren und Kaffee.

Frau Müller: Zwei Kaffee, bitte.

Kellner: Schön, in ein paar Minuten bekommen Sie die Speisen.

(Nach einigen Minuten)

Kellner: So, hier sind Ihre Speisen. Guten Appetit!

Herr Müller: Danke schön!

Kellner: Nächste Speisen werden fertig in fünfzehn Minuten.

(Nach einigen Minuten)

Kellner: Ihre Speisen, bitte. Möchten Sie noch etwas?

Frau Müller: Nein, danke.

(Nach einigen Minuten)

Herr Müller: Kellner, ich möchte bezahlen.

Kellner: Ihre Rechnung, bitte.

Herr Müller: Zweihundert Euro. Nehmen Sie bitte das Geld.

Kellner: Danke!

Herr Müller und Frau Müller: Auf Wiedersehen!

Kellner: Auf Wiedersehen! Wir immer freuen wir uns auf Ihnen!

Übung 4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. На завтрак я выпил стакан томатного сока и съел бутерброд с колбасой. 2. Дети любят выпить утром чашку какао. 3. Дайте мне, пожалуйста, чашку черного кофе. 4. Передайте мне, пожалуйста, стакан сока. 5. Сколько чашек чая ты выпиваешь утром? 6. Одна чашка горячего чая утоляет жажду. 7. Ты еще долго будешь готовиться к экзамену? Выпей чашку кофе! Это тебя освежит.

Übung 5. Lesen Sie den Dialog mit verteilten Rollen vor und machen Sie die Aufgaben.

- Bitte schön, meine Herrschaften! Ihr Tisch ist dort in der Sitznische. Ich bringe sofort die Speise- und Getränkekarte.
- Was gibt es heute? Ich möchte deutsch essen.
- Dann rate ich Ihnen zur Ochsenschwanzsuppe.
- Ich möchte bitte Pfeffersteak mit Reis und Gemüse.
- Möchten Sie keine Vorspeise?
- Doch, bringen Sie mir bitte einen Gurkensalat. Und als Nachtisch bekomme ich Eis. Das schmeckt mir immer so gut.
- Und ich hätte gern eine Brühe, und als Hauptgericht Heilbutt.
- Mit Kartoffelpüree?
- Lieber mit Pommes frites. Die esse ich sehr gern.
- Und zu trinken?
- Zwei Bier bitte und eine Flasche Weißwein.
- Last gut schmecken!
- Danke, gleichfalls.

Übung 6. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive, setzen Sie sie in die Tabelle ein.

Maskulina	Feminina	Neutra
-----------	----------	--------

Restaurant • Café • Speise • Getränk • Nachtisch • Brei • Fleisch • Fisch • Gemüse • Obst • Reis • Quark • Suppe • Wurst • Würstchen • Schinken • Käse • Milch • Keks • Kuchen • Nudel • Kartoffel • Rührei • Frikadelle • Kotelett • Salat • Püree • Schnitzel • Pizza • Eis • Marmelade • Bier • Tee • Gurke • Tomate • Cocktail • Hamburger • Konfitüre • Kaffee • Kakao.

Übung 7. Ordnen Sie die Wörter aus Übung 6 in das Raster ein.

Getränke;	Obst und Gemüse;	Speisen;	Süßigkeiten;
der Kaffee	die Tomate	das Schnitze	das Eis

Übung 8. Lesen Sie den Text und antworten Sie auf die Frage: Welche Lebensmittel gehören zu welcher Gruppe?

Sieben Dinge braucht Ihr Körper

Bei einer vollwertigen Ernährung ist es wichtig, „was“ wir essen und trinken. Der Ernährungskreis gibt uns einen guten Überblick. Alle Lebensmittel sind hier in sieben Gruppen geordnet:

- 1 – Getreideprodukte
- 2 + 3 – Gemüse und Obst
- 4 – Getränke
- 5 – Milchprodukte
- 6 – Fisch und Fleisch
- 7 – Fett

Wer sie täglich in der richtigen Menge auswählt, der bleibt schlank, fit und gesund. Bevorzugen Sie frische Lebensmittel. Essen Sie täglich und reichlich Lebensmittel aus den Gruppen 1 bis 5. Essen Sie weniger Lebensmittel aus den Gruppen 6 und 7. Wechseln Sie vor allem bei der Wahl von Lebensmitteln aus der Gruppe 6 konsequent ab.

Übung 9. Schreiben Sie!

- 1. Getreideprodukte: _____ Brot, Nudeln
- 2. Gemüse: _____
- 3. Obst: _____
- 4. Getränke: _____
- 5. Milchprodukte: _____
- 6. Fisch und Fleisch: _____
- 7. Fett: _____

Übung 10. Geben Sie einige Antworten auf folgende Fragen. Gebrauchen Sie die Wörter aus den Klammern.

1. Was essen Sie zum Frühstück? (бутерброд с сыром, ветчиной, сосиски, яичницу, кашу) 2. Was trinken Sie zum Frühstück? (стакан чая, стакан какао, чашку кофе, сок) 3. Wo essen Sie zu Mittag? (в студенческой столовой, дома, в кафе, в ресторане) 4. Welche Speisen essen Sie gern? (мясные блюда, рыбу, молочный суп, суп-лапшу, рис, пиццу, жареный картофель) 5. Was essen Sie zum Nachtisch? (пирожные, торт, яблоки, апельсины, мороженое) 6. Was haben Sie gestern zu Mittag gegessen? (салат из огурцов, суп, гуляш с картофельным пюре) 7. Was essen Sie gewöhnlich zu Abend? (творог, бутерброды с сыром и колбасой, фрукты) 8. Was möchten Sie jetzt trinken? (минеральную воду, чашку чая или кофе, йогурт, стакан пива, стакан лимонада или колы)

Übung 11. Hier ist die Speisekarte. Lesen Sie diese Speisekarte und antworten Sie auf die Fragen:

1. Welche Speise haben Sie schon einmal gegessen?
2. Welche Speisen essen Sie gern / nicht gern?
3. Was ist gesund / ungesund? Warum?
4. Welche Speisen kennen Sie nicht? Welche möchten einmal probieren?

Übung 12. Besprechen Sie mit Ihren Freunden das Menü. Was bestellen Sie?

Muster: – Was nimmst du als Vorspeise? / als Hauptgericht? / als Nachspeise? / (oder: zum Nachtisch)

– Als Vorspeise möchte ich ... essen. Und du?

– Als Vorspeise hätte ich gern ...

Palastrestaurant Tageskarte

Vorspeisen

Ölsardinen mit Zwiebel und Toast	4.85
Käseplatte gemischt mit Butter und Brot	6.40
Ungarische Salamiplatte mit Gemüse	7.55
Delikatessplatte (für 2 Personen)	18.00

Suppen

Gulaschsuppe	5.40
Champignonsuppe	5.95
Kraftbrühe „Colbert“	4.35

Hauptgerichte

Fischspezialitäten:

Forelle nach „Müllerin Art“	12.30
Heilbuttschnitte auf Spaghetti	14.10

Fleischgerichte:

Wiener Schnitzel mit Pommes frites und Gemüse	19.10
Pfeffersteak mit Reis und Salat	18.85
Schweinesteak nach Zigeuner Art	21.20
Schweinekotelett „Prager Fleischer“	23.40

Nachspeisen:

Eiskaffee	3.40
Bananeneis mit Sahne	5.20
Mandarinen-Sekt-Sorbet	6.80
Obstsalat	3.10

Guten Appetit!

Übung 13. Bestellen Sie das Mittagessen für zwei Personen.

Sie: (Спросите, есть ли свободный стол на двоих.)

Kellner: Der Tisch in der Ecke ist frei.

S: (Попросите принести меню.)

K: Bitte, hier ist die Speisekarte. Was darf es sein?

S: (Закажите ...)

K: Etwas zu trinken dazu?

S: (Спросите, а что есть.)

K: Wir haben Bier, Mineralwasser, Säfte, Cola.

S: (Попросите принести два пива.)

K: Möchten Sie ein Dessert?

S: (Скажите, что Вы хотите мороженое и две чашки кофе.)

S: (Позовите официанта и скажите, что хотите уплатить.)

K: Das macht zusammen 113 Euro 50.

Übung 14. a) Sie haben mit Ihrem Freund im Restaurant zu Mittag gegessen. Hier ist die Rechnung.

Restaurant „Kristall“

Straße der Befreiung 2a • Dresden 8060 • Fernruf 55458

Tisch 12-2 Personen

Rechnung

Datum: 4.09.10

<i>Speisen und Getränke</i>	€	Pf
1 Filet Stroganoff	28,	–
1 Zigeunerschnitzel	21,	–
1 Fl. Bordeaux	18,	50
2 Eisbecher	14,	–
Summe	81,	50

Kellner

Wir danken für Ihren Besuch!

b) Erinnern Sie sich an diesen Tag und antworten Sie auf die Fragen:

1. Wann haben Sie zu Mittag gegessen?
2. Wie heißt das Restaurant?
3. An welchem Tisch haben sie gegessen?
4. Haben Sie eine Vorspeise gegessen?
5. Sie haben Filet Stroganoff gewählt. Was hat es gekostet?
6. Was hat Ihr Freund als Hauptgericht genommen?
7. Und was haben Sie als Nachtisch bekommen?

8. Was haben Sie getrunken?
9. Was hat es zusammen gemacht?
10. Hat es geschmeckt?
11. Wer hat das Mittagessen bezahlt?

Übung 15. Was passt nicht?

- a) Kaffee – Tee – Milch – Suppe – Mineralwasser;
- b) Braten – Hähnchen – Gemüse – Kotelett – Steak;
- c) Glas – Flasche – Teller – Tasse – Kaffee;
- d) Gabel – Löffel – Messer – Tasse;
- e) Tasse – Gabel – Glas – Teller;
- f) Hamburger – Hauptgericht – Käsebrot – Bratwurst – Pizza;
- g) Weißwein – Apfelsaft – Mineralwasser – Eis – Limonade.

Übung 16. Schreiben Sie.

Muster: a) *Bekommen Sie das Hähnchen? – Nein, ich bekomme den Fisch.*

- b) Obstsalat – Eis mit Sahne; c) Wein – Bier; d) Eis – Kuchen; e) Suppe – Käsebrot; f) Fisch – Kotelett; g) Kaffee – Tee; h) Kartoffeln – Reis; i) Hamburger – Fischplatte

Übung 17. „Nicht“, „kein“ oder „ein“? Ergänzen Sie.

- a) Wie ist die Suppe? – Die schmeckt nicht gut.
- b) Möchtest du Bier? – Weißt du das ... ? Ich trinke doch ... Alkohol.
- c) Gibt es noch Wein? – Nein. wir haben ... Wein mehr, nur noch Bier.
- d) Nehmen sie doch noch etwas. – Nein danke, ich möchte ... Fleisch mehr.
- e) Möchten Sie ... Kotelett? – Nein danke, Schweinefleisch esse ich ...
- f) Und jetzt noch ... Teller Suppe! – Nein danke, bitte ... Suppe mehr.
- g) Und zum Nachtisch dann ... Apfelkuchen? – Nein danke, ... Kuchen, lieber ... Eis.
- h) Ich heiße López Martínez Camegeo. – Wie bitte? Ich verstehe Sie ...

Übung 18. Was können Sie auch sagen?

a) Ich nehme einen Wein. A Ich bezahle einen Wein. B Ich trinke einen Wein. C Einen Wein, bitte.	c) Bitte bezahlen! A Getrennt bitte. B Wir möchten bezahlen. C Und was bezahlen Sie?
b) Was möchten Sie? A Bitte schön? B Was bekommen Sie? e Was bezahlen Sie?	d) Wie schmeckt die Suppe? A Schmeckt die Suppe nicht? B Schmeckt die Suppe? C Wie ist die Suppe?

e) Das kostet 8,50 €. A Ich habe 8,50 €. B Ich bezahle 8,50 €. C Das macht 8,50 €.	g) Vielen Dank. A Danke. B Bitte schön. C Danke schön.
f) Essen Sie doch noch etwas Fleisch! A Gibt es noch Fleisch? B Nehmen Sie doch noch etwas Fleisch! C Es gibt noch Fleisch. Nehmen Sie doch noch etwas!	h) Danke, ich habe genug. A Danke, ich bin satt. B Danke, ich möchte nicht mehr. C Danke, der Fisch schmeckt sehr gut.

Übung 19. Was passt zusammen?

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| a) Wer möchte noch ein Bier? | 1. Vielen Dank. |
| b) Möchtest du noch Kartoffeln? | 2. Nicht so gern, lieber Kartoffeln. |
| c) Haben Sie Gemüsesuppe? | 3. Ich, bitte. |
| d) Das schmeckt sehr gut. | 4. Danke, sehr gut. |
| e) Wie schmeckt es? | 5. 13,70 €. |
| f) Isst du gern Reis? | 6. Ich glaube, Zwiebelsuppe. |
| g) Wie viel macht das? | 7. Doch, das Fleisch ist fantastisch. |
| h) Schmeckt es nicht? | 8. Nein, die ist zu scharf. |
| i) Ist das Rindfleisch? | 9. Nein danke, ich bin satt. |
| j) Was gibt es zum Abendbrot? | 10. Nein, Schweinefleisch. |
| k) Schmeckt die Suppe nicht? | 11. Nein, aber Zwiebelsuppe. |

Übung 20. Was wissen Sie über die deutsche Küche? Wie sind die Essgewohnheiten der Deutschen? Worauf achteten die Deutschen beim Essen am meisten? Woraus besteht das Frühstück der Deutschen? Hat die deutsche Küche einen guten Ruf?

Wenn Sie nicht alle Fragen beantworten können, dann suchen Sie die Information in dem folgenden Text.

Essen und Trinken: Deutsche Küche

Die deutsche Küche hat keinen besonders guten Ruf, jedenfalls wenn man dabei an das Alltagsessen denkt, das in vielen Gaststätten und Kantinen gereicht wird: fett, schwer, kohlenhydratreich und sonst nichts. Man hat gesagt, unter den Völkern Europas würden die Franzosen beim Essen am meisten auf Qualität achten, die Deutschen am meisten auf Quantität und die Engländer am meisten auf die Tischmanieren.

Inzwischen verstehen aber viele Deutsche die gesundheitlichen und ästhetischen Folgen ihrer Ernährung. Wenn man den einschlägigen Berichten, Diätvorschlägen, Ernährungstipps und Kochrezepten vor allem in den

Illustrierten Glauben schenken darf, so geht es heutzutage beim Essen nur noch um die Gesundheit („Essen Sie sich gesund!“) und keineswegs um Genuss oder gar die Befriedigung eines Hungergefühls. Aßen die Deutschen früher dreimal so viel Kartoffeln wie beispielsweise die Briten, so essen sie heute nur noch zweimal so viel gesundes Obst und ballaststoffreiches Gemüse. Lebensmittel mit dem Namenszusatz „Bio-“ oder „light“ sind die Renner in den Supermärkten und verkaufen sich sehr gut.

Mit dem enorm gewachsenen Wohlstand der siebziger und achtziger Jahre kam dann – für eine andere Generation – das Bedürfnis nach verfeinerten Genüssen.

Außerdem war diese erste reine Wohlstandsgeneration mittlerweile Viel kosmopolitischer aufgewachsen, hatte die Küche Frankreichs und Italiens kennen und schätzen gelernt. Aber auch das Angebot für die häusliche Küche ist qualitativvoller und abwechslungsreicher geworden, Konserven und Tiefkühlkost werden von ehrgeizigen Hobbyköchen und -köchinnen geächtet. Dieser Umweg führte geradezu zu einer Wiederentdeckung der feinen deutschen Küche, die es ja auch einmal gab – ein Trend, der für die neunziger Jahre prägend geworden ist.

Die Deutschen bevorzugen ein reichhaltiges Frühstück mit verschiedenen Sorten von Brot oder Brötchen, dazu Marmelade und Honig, aber auch Schinken, Käse und Wurst. Müsli oder Cornflakes stehen heute auch schon oft auf den Frühstückstischen. Getrunken wird mit Vorliebe frisch gebrühter Kaffee.

Deutsches Brot ist berühmt für seinen Sortenreichtum, und die Bäcker werden nicht müde, ständig neue dazu zu erfinden. Die Deutschen haben eine starke Vorliebe für Sauerteigbrot, für Vollkornbrotsorten – das war immer schon so –, und sie verstehen sich auf ganz exotische Brotsorten wie etwa Pumpnickel, die außerhalb der deutschen Grenzen wirklich völlig unbekannt sind.

Übung 21. Finden Sie deutsche Entsprechungen im Text.

1. Говорят, что среди народов Европы французы в еде больше внимания уделяют качеству, немцы – количеству, а англичане – поведению за столом. 2. Продукты с приставкой «био» или «лайт» являются ходовым товаром и продаются очень хорошо. 3. Немцы предпочитают обильный завтрак из хлеба различных сортов или булочек с вареньем и медом или с ветчиной, сыром и колбасой. 4. Немецкий хлеб известен своим разнообразием, и пекари не устают придумывать все новые и новые сорта. 5. Пить предпочтительней свежесваренный кофе.

Übung 22. Übersetzen Sie folgende Dialoge ins Deutsche. Inszenieren Sie diese Dialoge.

1

- Пойдем с тобой куда-нибудь пообедать.
- Спасибо, нет. Я сыт.
- А я безумно голоден, я завтракал сегодня в 8 часов утра.
- Но ты, наверное, на завтрак съел три блюда. Я тебя знаю, у тебя всегда хороший аппетит.
- Нет, что ты! Мой завтрак был очень скромным: яичница, пара бутербродов с сыром и стакан чая. Сейчас уже 5 часов вечера, а я еще не обедал.
- Ну, хорошо. Я пойду с тобой. Идем в ресторан.
- Ты сможешь мне выбрать блюда. В этом ресторане богатый выбор.
- Я не знаю, что ты любишь. Но здесь вкусно готовят.

2

- Вот этот столик свободен. Как здесь уютно! Сядем здесь! Дай мне, пожалуйста, меню.
- Зачем тебе меню, ты ведь здесь часто бываешь.
- Да, я хожу всегда в этот ресторан. Он не очень дорогой.
- Вот и официант! Пожалуйста, подайте нам салат, суп и жареную рыбу.
- Но, прежде всего, принесите нам минеральной воды, пожалуйста.

3

- Простите, это место свободно?
- Этот стол заказан. Сядьте, пожалуйста, за другой стол.
- Принесите, пожалуйста, меню.
- Вот меню. Выбирайте, пожалуйста. Что будете заказывать?
- Какие у вас есть закуски?
- Салаты Цезарь и овощной, сардины в масле и сыр.
- Спасибо. Я возьму овощной салат. Принесите еще мясной суп, бифштекс с картофельным пюре. А что у вас есть на десерт?
- Мороженое, фрукты, яблочный пирог.
- На десерт принесите мне, пожалуйста, мороженое и чашку кофе. Сколько с меня?
- 30 €. Приятного аппетита.

Thema 4 IM HOTEL

Übung 1. *Merken Sie sich folgende Wörter und Ausdrücke.*

Hotel, *n* – гостиница; Empfangschef, *m* – администратор; Hotelpage, *m* – посыльный, носильщик; Reservierung, *f* – бронирование; Anmelde-

formular, *f* – регистрационный бланк; Aufenthalt, *m* – пребывание, проживание; Ich wünsche einen angenehmen Aufenthalt. – Желаю приятного пребывания. Zimmer, *n* – номер, комната; Einzelzimmer, *n* – одностельный номер; Doppelzimmer, *n* – двухместный номер; Dreibettzimmer, *n* – трехместный номер; frei sein – быть свободным, вакантным; Was kostet das? – Сколько это стоит? Das macht 62 Euro. – Это будет стоить 62 евро. inklusive Frühstück – включая завтрак; Bad, *n* – ванная комната; Schlüssel, *m* – ключ; Zimmernummer, *f* – номер гостиницы; Zimmermädchen, *n* – горничная; Treppe, *f* – лестница; Nehmen Sie die Treppe! – Воспользуйтесь лестницей! Aufzug, *m* – лифт; Gepäck, *n* – багаж; Koffer, *m* – чемодан; wecken – будить; Wecken Sie mich um... – Разбудите меня в...; Zeit, *f* – время; Uhr, *f* – часы, час; Wie spät ist es? – Который час? Wie lange bleiben Sie? – Как долго Вы будете? geöffnet – открытый; geschlossen – закрытый.

Übung 2. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Im deutschen Hotel

Wenn Sie eine Reise nach Deutschland geplant haben, kümmern Sie sich im Voraus nicht nur um Fahrkarte, Einweisung und Visa, sondern auch um ein Zimmer im Hotel.

Im deutschen Hotel warten auf Sie schön ausgestaltete Gästezimmer. Dort gibt es alles Notwendige für richtige Erholung: Bad mit warmem Wasser, Bar mit entzückenden Kühlgetränken, Fernseher, Kühlschrank, Bügeleisen und sogar drahtlosen Internet-Zugang.

Hier arbeitet nur freundliches, hochausgebildetes Personal, das allseitige Hilfe für Sie leistet. Ganz kostenlos können Sie Schuhputzservice, Textilreinigung oder Bürodienst benutzen oder Hilfe bei der Tourenplanung bekommen.

Nette Atmosphäre, luxuriöse Zimmer und kostenlose Frühstücke ziehen jährlich im deutschen Hotel Reisende aus aller Welt an, obwohl Preise sehr hoch sind.

Viele Restaurants und Bars schlagen von morgens bis nachts eine große Auswahl an verschiedenen Getränken und internationalen Gerichten vor. Sehr populär sind Tee-zeit und Lunch in Lobby-bar.

In Freizeit nutzen Hotelgäste Sauna, Bowlingbahn, Fitnessstudio, Tennis- und Spielplatz. Besonders aktuell ist heute Fahrradverleih.

Fast alle deutschen Hotels verfügen heute über Innenhof, Parkgarage, Garten, Dachterrasse, Gepäckaufbewahrung, große Konferenzräume.

Viele Hotels bieten Transferservice vom Flughafen oder Bahnhof.

Übung 3. *Merken Sie sich die Schilder im Hotel.*

REZEPTION – администратор; EINGANG – вход; AUSGANG – выход; NOTAUSGANG – запасной выход; ZUTRITT VERBOTEN! – Вход воспрещен! NICHT RAUCHEN! – Не курить! GEÖFFNET – открыто; ZIEHEN! – К себе! DRÜCKEN! – От себя! FRISCH GESTRICHEN! – Осторожно! Окрашено! TOILETTE (WC) – туалет; GESCHLOSSEN – закрыто; BESETZT – занято.

Übung 4. *Lesen Sie das Gespräch und spielen Sie es nach.*

Willkommen in unserem Hotel

- S. Guten Abend! Haben Sie noch ein Zimmer frei?
E. Guten Abend! Was wünschen Sie?
S. Ich brauche ein Einzelzimmer mit Dusche und WC für fünf Tage.
E. Ja, bitte. Das Zimmer 115 ist noch frei.
S. Was kostet ein Einzelzimmer pro Nacht?
E. 60 € mit Frühstück.
S. Gut, ich nehme das Zimmer.
E. Füllen Sie bitte dieses Formular aus. Danke! Das ist Ihr Schlüssel.
S. Wo liegt denn das Zimmer?
E. Das Zimmer liegt im dritten Stock.

Übung 5. *Füllen Sie die Lücken aus.*

1. Ich brauche ein Einzelzimmer mit 2. Was kostet ein Zimmer ... ? 3. Das Zimmer kostet 60 € mit 4. Das ist Ihr 5. Wo ... das Zimmer? 6. Das Zimmer liegt im 3.

Übung 6. *Erinnern Sie sich an den Inhalt des Dialoges und füllen Sie die Lücken aus.*

- S. Guten Abend! Haben Sie noch ein Zimmer frei? S. _____! _____?
E. _____! _____? E. Guten Abend! Was wünschen Sie?
S. Ich brauche ein Einzelzimmer mit Dusche und WC für fünf Tage. S. _____.
E. _____: _____ E. Ja, bitte. Das Zimmer 115 ist noch frei.
S. Was kostet ein Einzelzimmer pro Nacht? S. _____?
E. _____ E. 60 € mit Frühstück.

- S. Gut, ich nehme das Zimmer. S. _____.
- E. _____.
_____! _____!
- S. Wo liegt denn das Zimmer? S. _____?
- E. _____.
_____.

Übung 7. *Spielen Sie die Gespräche nach.*

1. Im Hotel

- S. Bitte wecken Sie mich morgen um 6.30 Uhr.
E. Bitte. Welche Zimmernummer?
S. 115.
E. Geht in Ordnung! Zimmer 115. Halbsieben.
S. Danke. Ich reise morgen um 7.30 Uhr ab. Machen Sie mir bitte die Rechnung fertig.
E. Ja.
S. Und bestellen Sie bitte ein Taxi für 7.30 morgens.
E. In Ordnung!
S. Hat jemand nach mir gefragt?
E. Ja. Der Herr hat gesagt, er ruft Sie heute Abend um 8 Uhr an.

2. Was brauche ich noch?

- S. Ich möchte den Anzug reinigen lassen.
B. 10,50 € bitte.
S. Wann kann ich den Anzug abholen?
B. Heute Abend.
S. Wo kann ich meine Hemden waschen lassen?
B. Bitte, das machen wir auch.
S. Gibt es im Hotel einen Friseur?
B. Ja, im Erdgeschoss.
F. Guten Tag! Was wünschen Sie?
S. Bitte die Haare schneiden, aber nicht sehr kurz.
F. Ist es recht so?
S. Ja, und bitte rasieren. Was macht das?
F. Das macht 12 €.

3. Ich habe ein Zimmer bestellt

- S. Fahre ich hier richtig zum Hotel „Leipzig“?
P. Ganz richtig.
S. Wo darf ich meinen Wagen parken?

- P. Drüben auf dem Parkplatz.
 S. Wo befindet sich das Café?
 E. Im 1. Stock.
 S. Wo ist der Fahrstuhl?
 E. Gleich nebenan.
 S. Ich habe in meinem Zimmer kein warmes Wasser.
 E. Ich sage an der Rezeption.
 S. Ich möchte meinen Anzug bügeln lassen.
 E. Lassen Sie bitte den Anzug in Ihrem Zimmer!
 S. Ich erwarte Besuch. Sagen Sie, dass ich bald komme.

Übung 8. Lesen Sie den Dialog rollenweise vor und machen Sie die Aufgaben nach dem Dialog.

Am Empfang

- Guten Tag! Wir haben ein Zimmer reserviert, auf den Namen Sokolow.
- Moment mal. Ja, Sie haben recht. Ein Doppelzimmer mit Bad. Füllen Sie bitte das Anmeldeformular aus.
- Was bekommen Sie?
- Die Übernachtung mit Frühstück kostet 73 € pro Nacht.
- Haben Sie Voll- oder Halbpension?
- Leider, weder noch. Aber unser Restaurant hat warme Küche von 11.30 Uhr bis 14.00 und von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr.
- Und welche Freizeit- und Erholungsmöglichkeiten gibt es im Hotel?
- Das Hotel bietet 2 Hallenschwimmbecken, einen Fitnessraum, eine Dampfsauna, ein Solarium und 3 Tennisplätze.
- Wunderbar. Und haben die Zimmer Internet-Anschluss?
- Das können Sie im Businesszentrum finden. Wir haben ein modernes Businesszentrum mit Konferenzräumen für die Durchführung der Seminare.
- Und wo können wir das Auto mieten?
- Das können Sie auch im Hotel tun. Unser Hotel bietet Automiete, modernen Parkplatz und Garage.
- Prima! Das passt uns.
- Hier ist Ihr Schlüssel. Zimmer 32 liegt im 3. Stock. Der Fahrstuhl ist um die Ecke.

Übung 9. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive aus dem Kasten, setzen Sie in die Tabelle ein. Bilden Sie Plural dieser Substantive.

Maskulina	Feminina	Neutra
-----------	----------	--------

Empfang • Übernachtung • Verpflegung • Fahrstuhl • Aufzug • Pension • Ausstattung • Klimaanlage • Dampfsauna • Solarium • Sportplatz • Businesszentrum • Schwimmbecken • Konferenzraum • Durchführung • Küche • Automiete • Garage • Schlüssel • Stock

Übung 10. *Ihr Freund und Sie wohnen in verschiedenen Hotels. Vergleichen Sie diese Hotels. Überzeugen Sie Ihren Freund davon, dass das Hotel, in dem Sie wohnen, größer und besser ausgestattet ist, als das Hotel Ihres Freundes. Gebrauchen Sie dabei die Wörter aus dem Kasten.*

Muster: – *Mein Hotel hat ein Restaurant.*

– *Und in meinem Hotel gibt es zwei Restaurants.*

Ein Fahrstuhl, ein Konferenzraum, eine Garage, ein Parkhaus, ein Fitnessraum, eine Sauna, ein Tennisplatz, eine Bar, ein Businesszentrum, ein Solarium.

Übung 11. *Lesen Sie folgende Wörter und Wortverbindungen. Übersetzen Sie diese ins Russische.*

Ein Doppelzimmer mit Bad reservieren; das Anmeldeformular ausfüllen; den Namen und Vornamen schreiben; den Wohnort angeben; die Passnummer eintragen; das Formular unterschreiben; den Ankunftstag und den Abreisetag angeben; das Zimmer bezahlen; den Schlüssel bekommen; den Koffer auspacken; sich ausruhen, zu Abend essen.

Übung 12. *Raten Sie Ihrem Freund, dasselbe zu tun, was Sie schon getan haben.*

Muster: – *Ich habe schon ein Hotelzimmer reserviert. Reserviere auch ein Hotelzimmer!*

Übung 13. *Füllen Sie das Anmeldeformular aus.*

Anmeldeformular

Name _____

Vorname _____

Geburtsdatum _____

Wohnanschrift: Straße _____

Pass-Nr. _____

Geburtsort _____

Wohnort _____

Firma _____

Ankunft _____

Abreise _____

Zimmer-Nr. _____

Unterschrift _____

Übung 14. *Erzählen Sie, wie füllen Sie das Formular aus:*

Zuerst schreibe ich den Namen. Dann schreibe ich den Vornamen.

Danach ... Darauf ... Nun ... Dann ... Schließlich ...

Übung 15. Sie hören ein Telefongespräch zwischen dem Empfangschef des Hotels und dem Gast. Ergänzen Sie das Gespräch.

Empfangschef (E): ...

Gast (G): Haben Sie ein Zimmer frei?

E: ...?

G: Ein Doppelzimmer für mich und meine Frau und ein Einzelzimmer für unser Kind.

E: ...?

G: Mit Bad bitte.

E: ...?

G: Für 5 Nächte.

E: ...?

G: Lieber Halbpension. Am Tage essen wir in der Stadt. Wann gibt es Frühstück und Abendbrot?

E: ...

G: Was kostet Halbpension?

E: ...

G: Prima! Ich nehme das Zimmer.

Übung 16. Sie möchten ein Hotelzimmer reservieren. Sie rufen den Empfangschef des Hotels an und stellen ihm viele Fragen. Welche Fragen stellen Sie?

E: Guten Tag!

G: ...?

E: Unser Hotel liegt im ruhigen Bezirk, der von einem schönen Park umgeben ist.

G: ...?

E: Bis zum Zentrum der Stadt müssen Sie 10 Minuten mit dem Bus fahren.

G: ...?

E: Alle Zimmer sind modern, komfortabel und haben exklusive Ausstattung: Mini-Bar, Föhn, Selbstwahltelefon, Bad, Dusche, Kabel – TV, Internet.

G: ...?

E: Ja, Klimaanlage haben wir auch.

G: ...?

E: Zur Verpflegung der Gäste gibt es 3 Restaurants (schwedischen Tisch, französische und italienische Küche, Grillgerichte) und 2 Bars.

G: ...?

E: Ja, in unserem Hotel können Sie auch das Auto mieten, wir haben einen modernen Parkplatz und Garage.

Übung 17. Lesen Sie den Dialog und unterstreichen Sie alle Nebensätze. Nach welchen Ausdrücken stehen diese Nebensätze? Machen Sie eine Liste.

- Leipzig Tourist Service, Zimmervermittlung, Ebert, guten Tag.
- Guten Tag, mein Name ist Renker. Ich brauche am kommenden ... ein ... in Leipzig.
- Doppelzimmer oder Einzelzimmer?
- Ein ... , bitte.
- Können Sie mir sagen, wann Sie ankommen? Freitag oder Samstag?
- Am
- Wissen Sie schon, wie lange Sie bleiben möchten?
- Bis Also zwei Nächte.
- Möchten Sie Vollpension oder Halbpension? Oder nur Übernachtung mit Frühstück?
- Nur ... , bitte. Meine Frau fragt gerade, ob es auch ... mit Swimmingpool gibt.
- Natürlich, wie ist denn Ihre Preisvorstellung?
- Wie bitte?
- Ich wollte wissen, wie teuer das Hotel sein darf.
- Hm, so bis ... Euro pro Nacht.
- Ist die Lage wichtig?
- ... Entschuldigung, wie war die Frage?
- Ich habe gefragt, ob das Hotel im ... liegen soll.
- Ja, möglichst zentral. Aber nicht so Und ich brauche eine Parkmöglichkeit.
- Einen Moment bitte ...

Übung 18. Schreiben Sie die kursiven Wörter in die richtige Reihenfolge.

Muster: Ich wollte fragen, *ein Doppelzimmer gibt ob es noch ohne Dusche.*

..., ob es noch ein Doppelzimmer ohne Dusche gibt.

1. Bitte sagen Sie mir, *welches ist das ruhigste Zimmer.* 2. Verraten Sie mir bitte, *der Frühstücksraum ist wo.* 3. Darf ich fragen, *wecken der Weckdienst ob auch zu Hause mich kann?* 4. Können Sie mir bitte sagen, *wäscht hier meine schmutzige Wäsche wer?* 5. Ich möchte noch wissen, *ich überhaupt bezahlen für das Zimmer ob muss.* 6. Ich habe keine Ahnung, *bin ich in dieses Hotel wie gekommen.*

Übung 19. Lesen Sie den Dialog und ergänzen Sie die indirekten Fragen.

- *Hotelgast*
- *Dame an der Rezeption*

- Guten Tag!
- Guten Tag! Was kann ich für Sie tun?
- Können Sie mir bitte sagen, (Haben Sie noch ein Einzelzimmer frei?)
- Darf ich fragen, (Wie lange möchten Sie bleiben?)
- Bis Mittwoch. Also zwei Nächte.
- Sagen Sie mir doch bitte noch, (Soll das Zimmer ruhig sein?)
- Das wäre natürlich schön, aber ...
- Dann muss ich noch wissen, (Brauchen Sie auch einen Internet-Anschluss?)
- Nein, das ist wirklich nicht nötig. Haben Sie denn ein Zimmer frei?
- Sagen Sie mir doch bitte noch, (Sind Sie Raucher?)
- Wir haben nämlich Raucher- und Nichtraucherzimmer.
- Nein, ich rauche nicht. Aber wenn es sein muss, nehme ich auch ein Raucherzimmer.
- Nein, nein. Das sollen Sie nicht. Haben Sie schon überlegt, (In welchem Stockwerk soll das Zimmer sein?)
- Darf ich fragen, (Haben Sie einen Aufzug?)
- Ja, natürlich, gleich hier um die Ecke.
- Dann ist das Stockwerk egal. Sie haben also noch ein Zimmer frei?
- Ja, Nummer 810.
- Gut, das nehme ich. Können Sie mir bitte sagen, (Wann ist bei Ihnen das Frühstück?)
- Zwischen 6.30 und 9.30 Uhr. Der Frühstücksraum ist im ersten Stock.
- Gut. Vielen Dank. Kann ich jetzt ...
- Gibt es noch etwas, (Was kann ich für Sie tun?)
- Ja. Sagen Sie mir doch bitte, (Wie kann ich endlich meinen Zimmerschlüssel bekommen?)
- Oh ja, natürlich! Entschuldigung. Hier, bitte, Nummer 810. Ich wünsche Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

Übung 20. Übersetzen Sie folgende Dialoge. Inszenieren Sie diese Dialoge.

1

A. Добрый день! Я хотел бы заказать комнату в вашем отеле. У вас есть свободный номер?

B. Добрый день! Вам одно- или двухместный номер?

A. Одноместный, пожалуйста.

B. Полный или полупансион?

A. Я думаю, мне подойдет полупансион. А у вас есть помещения для занятия спортом?

V. Ну, конечно. У нас есть фитнес, 2 теннисных корта, бассейн.
Кроме того, наш отель расположен в парке, где вы можете бегать по утрам.

A. Спасибо, это мне подходит.

2

A. Вам нравится ваш отель?

V. Да. У меня светлая и уютная комната.

A. А есть в отеле ресторан или кафе?

V. Да, у нас в отеле 2 больших ресторана, 2 кафе и бар.

A. Отлично. Вы завтракаете в отеле?

V. Да. На завтрак ресторан предлагает шведский стол.

A. А у вас есть фитнес-центр?

V. Конечно. Кроме того, сауна и солярий.

A. А где вы арендовали автомобиль?

V. Прямо в отеле можно арендовать автомобиль. Есть также место для парковки и подземный гараж.

A. Я вижу у вас достаточно комфортабельный отель.

V. Вы правы.

Übung 21. Lesen Sie den Text. Geben Sie Ihren Freunden Ratschläge für die Reisevorbereitung.

Das Gepäck

Lieber Tourist! Endlich ist es soweit, und Du trittst Deine erste Auslandsreise an. Pass, Visum und Fahrkarten sind in Deiner Tasche.

Der Koffer ist gepackt, Devisen sind nicht vergessen, viele sind es leider nicht. Bald bist Du in einem fremden Land, in einer fremden unbekannt Umgebung, bei unbekannt fremden Menschen, wirst konfrontiert mit wenig oder unbekannt Sitten und Gebräuchen.

Nun kommen Fragen über Fragen: Wie und was? Wohin und woher?

Wie benehme ich mich? Wo kann ich essen und trinken?

Und vor allem, was nehme ich mit? Das ist kein leichtes Problem, aber eins ist klar: Gepäckträger wirst Du selber sein. In manchen Ländern wie in Deutschland gibt es übrigens keine Gepäckträger. Die Regel Nummer 1 ist, Du packst das Allernotwendigste ein und nimmst dann 20 % davon wieder heraus. Das wäre das Günstigste.

Und nun einiges, was Du nicht vergessen solltest: ein Paar leichte Schuhe und ein Paar Reserveschuhe (Sportschuhe oder Sandaletten), 2 Hosen, 2 Oberhemden (natürlich bügelfrei), 2 Wäschegarnituren, 3 Taschentücher, einen Pullover, eine Zahnbürste und Zahnpasta, Pflaster, einige Aspirintabletten, Magentabletten, Nadel und Faden, ein Taschenmesser, ein

Besteck, einen Plastikbecher, einen Block, einen Kugelschreiber und Briefumschläge, Reiselektüre (in erster Linie einen Sprachführer), Streichhölzer oder Feuerzeug, eine Landkarte.

Das alles ist für den Herrn bestimmt. Eine Dame braucht das eigentlich auch. Aber statt Oberhemden vielleicht 2–3 Blusen. Auch Shorts, wenn es sie nicht in den Osten zieht.

Übung 22. Nehmen Sie folgende Bezeichnungen zur Kenntnis. Erzählen Sie über die Hotellerie in Belarus.

Das Hotel, das Luxushotel, das Fünf-Sterne-Hotel; der Gasthof, das Gasthaus (*более дешевая гостиница, часто в сельской местности*), die Pension (*пансион*); die Appartements (*меблированные комнаты*); die Ferienwohnungen (*частный сектор на время отпуска, каникул*); das Privatzimmer (*частный сектор*); die Jugendherberge (*молодежные турбазы*); der Campingplatz (*оборудованная автостоянка*).

Was bietet ein Hotel an:

Das Restaurant, die Bar, das Weinrestaurant, das Café; die Konferenzräume und -säle, Tagungsräume; die Garage, das Parkhaus; das Schwimmbad; die Sauna; der Fitnessraum; der Frisiersalon; kleine Läden.

Service im Hotel:

- garni wohnen (*комната с завтраком*);
- Halbpension nehmen (*комната с завтраком и ужином*);
- Vollpension nehmen (*комната с завтраком, обедом и ужином*);

Die Mahlzeiten

Das Restaurant; das Weinrestaurant; die Gaststätte (*дешевый ресторан*); die Kantine (*столовая на предприятии*); die Mensa (*столовая в вузе*); das Café; der Speiseraum (*столовая*); die Bar, die Tanzbar, die Nachtbar, die Trinkstube, die Bierstube (*пивная*); die Eisdiele, die Eisstube (*кафе-мороженое*); die Wirtschaft (*трактир*), die Pizzeria.

Übung 23. Machen Sie Ihre eigene Werbungsinformation über ein Hotel. Nehmen Sie die nachstehende Werbung zur Hilfe.

Herzlich willkommen im

HOTEL EUROPA

5 Sterne

Unter den Linden 1–10 • 10200 Berlin

Tel.: 030/453654 • Fax: 030/453455 • E-Mail: info@hotel-europa.de

Wir bieten Ihnen

180 Zimmer und Suiten in erstklassiger Ausstattung:

1 Luxussuite mit 140 m², die über 2 Schlafzimmer, 2 luxuriöse Badezimmer (Whirlpool), Wohnzimmer, Speisezimmer für 12 Personen, Kochnische und Terrasse verfügt.

3 Seniorsuiten mit 80 m², die über 2 Schlafzimmer, 2 luxuriöse Badezimmer (Whirlpool), Wohnzimmer und großen Balkon verfügt.

3 Juniorsuiten mit 60 m², Schlafzimmer, luxuriösem Badezimmer (Whirlpool), Wohnzimmer und großem Balkon.

173 Zimmer, die als Einzelzimmer (französisches Bett), Doppelzimmer oder Twin-Zimmer zur Verfügung stehen. Auf Wunsch bieten wir Ihnen alle Zimmerkategorien als Nichtraucherzimmer an. 45 Zimmer verfügen über einen Balkon zum Park.

Alle Zimmer sind mit Badezimmer (Dusche und/oder Badewanne, Waschbecken, Kosmetikspiegel, Fön, Toilette und Bidet), Kabelfernsehen, Internetanschluss, Videoanlage und Minibar ausgestattet.

Unseren Gästen steht weiterhin zur Verfügung:

Kostenfrei: Tiefgarage, 24-Stunden-Roomservice, Sauna, Fitnessraum.

Außerdem: Kosmetikstudio, edle Modeboutique, Mietwagenservice, Kartenvorverkauf für Oper, Theater, Konzerte und Kabarett

Gastronomie der Spitzenklasse:

Restaurant „Paris“, in dem Sie sich mit exzellenter französischer Küche à la carte verwöhnen lassen können. Neben einer großen Karte bieten wir Ihnen Menüs, die Ihnen unser Küchenchef auch gerne individuell zusammenstellt. Unser Sommelier berät Sie gerne zu den Weinen unserer ausführlichen Weinkarte und zu unserer Auswahl an Spirituosen.

Café-Restaurant „Wien“, in dem Sie aus einer Karte mit internationalen Gerichten wählen oder sich auch von verführerischen Brunch-, Lunch-, Kuchen- und Dinnerbuffets bedienen können.

Bar-Lounge „Prag“, in der Sie sich mit edlen Spirituosen, raffinierten Cocktails (auch ohne Alkohol) und ausgewählten Kaffee- und Teespezialitäten verwöhnen lassen können. Kleinere Snacks bieten wir Ihnen hier bis in die frühen Morgenstunden an.

Ausrichtung Ihrer privaten und geschäftlichen Veranstaltungen:

Banketträume Hamburg, München, Dresden in verschiedenen Größen von 20 bis 80 Personen

Festsaal Berlin bis 120 Personen (teilbar in 3 Räume)

Wir beraten Sie gerne über die Veranstaltungsmöglichkeiten in unserem Hause. Unsere Bankettmappe hilft Ihnen bei der Auswahl von Menüs, Tagungsräumen, Tischordnungen und Tagungstechnik.

Übung 24. a) Lesen Sie das Gespräch.

- Guten Tag. Was kann ich für Sie tun?
- Ich suche ein Zimmer. Haben Sie etwas frei?
- Ja. Wie lange wollen Sie denn bleiben?
- Ich würde gerne zwei Wochen bleiben.

- Brauchen Sie ein Einzel- oder ein Doppelzimmer?
- Ein Einzelzimmer. Was kostet das?
- Eine Übernachtung mit Frühstück kostet 85 Euro.
- In Ordnung. Dann nehme ich das.

b) Üben Sie das Gespräch mit einem Partner und spielen Sie es im Kurs vor.

c) Erweitern Sie das Gespräch mit einem Partner. Sie können folgende Ausdrücke benutzen.

- Kann man hier auch essen?
- Ja, wir haben Halbpension und
- Und was kostet ... ?
- Mit Halbpension kostet das Zimmer 98 Euro, mit Vollpension

Thema 5 EINKÄUFE

Übung 1. Merken Sie sich folgende Wörter und Ausdrücke.

Wäsche, *f* – белье; Bluse, *f* – блузка; Hose, *f* – брюки; Bäckerei, *f* – булочная; wiegen – весить; Sache, *f* – вещь; Schaufenster, *n* – витрина; Geschmack, *m* – вкус; passen – быть впору; Kurzwarenabteilung, *f* – галантерейный отдел; Geld ausgeben – тратить деньги; preiswert – дешевый; teuer – дорогой; Jacke, *f* – жакет, пиджак, куртка; einpacken – упаковывать; Qualität, *f* – качество; Kostüm, *n* – костюм (женский); Anzug, *m* – костюм (мужской); Geschäft, *n* – магазин; T-Shirt, *n* – футболка; gefallen – нравиться; brauchen – нуждаться в чем-либо; bedienen – обслуживать; ich bin dran – моя очередь подошла; Mantel, *m* – пальто; zahlen – платить; kaufen – покупать; Kunde, *m* – покупатель, клиент; anbieten – предлагать; Ladentisch, *m* – прилавок; Anprobe, *f* – примерка; anprobieren – примерять; Verkäufer, *m* – продавец; Lebensmittelgeschäft, *n* – продуктовый магазин; Größe, *f* – размер; Hemd, *n* – рубашка; kosten – стоить; Tasche, *f* – сумка; Ware, *f* – товар; Schuhe, *Pl.* – обувь, туфли; Kaufhaus, *n* – универмаг; Preis, *m* – цена; Kassenzettel, *m* – чек; Einkäufe machen – делать покупки; Einkauf, *m* – покупка; einkaufen – покупать; Kaufhaus, *n* – универмаг; Ausverkauf, *m* – распродажа; Geschenk, *n* – подарок; Umkleidekabine, *f* – примерочная; schenken – дарить; Stoff, *m* – материя, ткань; tragen – носить; ansehen – смотреть; Ich nehme die Bluse in Gelb. – Я возьму блузку желтого цвета; passen – быть в пору, подходить; Der Mantel passt mir. – Пальто мне как раз; Kleidung, *f* – одежда; Kleid, *n* – платье; Regenmantel, *m* – плащ; Rock, *m*

– юбка; Hut, *m* – шляпа; Handschuh, *m* – перчатка; ein Paar Socken – пара носков; vorteilhaft – выгодный; blass – бледный.

Übung 2. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn mithilfe eines Wörterbuches.

Einkäufe

Es gibt nichts alltäglicher als: Einkaufen zu gehen. Wir besorgen uns die wichtigsten das tägliche Essen und Trinken. Wir kaufen beim Bäcker, beim Metzger, im Laden um die Ecke, im Supermarkt oder im großen Einkaufszentrum ein. Das ist Alltagsroutine.

Ich mag das. Nicht das ich verschwenderisch bin, ganz im Gegenteil – ich bin sehr sparsam. Ich vergeude wenig. Und deshalb schreibe ich mir vorher auf, was ich brauche, was ausgegangen ist. Und doch kommt es regelmäßig dazu, dass man entweder Lebensmittel oder neue Kleidung oder sonst noch was braucht. Häufiger betrifft das Lebensmittel. Dem Menschen fehlt es immer an etwas. Und in allen diesen Fällen geht man einkaufen.

Wo machen wir gewöhnlich Einkäufe? Den Kunden, das heißt uns, steht ein breites Netz von Geschäften, Märkten und Kaufhäusern zur Verfügung. Ich weiß, in welchen Geschäften billiger es ist. In einigen Läden gibt es Sonderangebote. Diese Läden machen solche Sonderaktionen jede Woche. Es lockt die Kunden an. Und der Verbraucher kann immer wählen, wo er einkaufen soll. Hier kommt es selbstverständlich auf den Beutel, das Geld an. Also: Ein wichtiges Kriterium für die Entscheidung sind die Preise. Wie teuer? Was kostet das? Der Preis für gleiche Ware kann in verschiedenen Geschäften unterschiedlich sein. Der Volksmund spricht: je billiger desto besser. Aber die Qualität der Waren unterscheidet sich auch. Billiger ist bei weitem nicht immer besser, sowie „teuer“ heißt auch nicht unbedingt „perfekt“. Wie bekannt: Wahl ist Qual...

Unsere Familie kauft in mittelständischen Geschäften ein. Die Waren und Lebensmittel sind dort qualitativ und preiswert. Große Warenhäuser und Supermärkte besuchen wir auch gern. Der Kundendienst in kleineren Geschäften ist nicht schlechter als der in Supermärkten. Die Verkäufer sind meistens höflich und entgegenkommend. Vielleicht gibt es dort weniger Dienstleistungen und Abteilungen. Im Supermarkt befinden sich unter einem Dach Lebensmittel, Industriewaren, Damen und Herrenkonfektion, Sportwaren, Parfümeriewaren, Spielsachen, Haushaltstechnik...

Beim Eintreten jeder Abteilung fragt man Sie nach ihren Bedürfnissen, bietet und empfiehlt man passende Artikel. Wenn das Geschäft einen Artikel nicht führt, so rät man Ihnen ein anderes Kaufhaus. Sie betrachten die Regale und Ladentische und wählen alles Nötige. Dann werden die Einkäu-

fe bezahlt. Der Kassierer bongt einen Kassenzettel, mit dem man im Fall eines Fehlers die Ware gegen eine andere eintauschen kann. Ich mag nicht, an der Kasse zu warten. Ich habe nicht genug Geduld. Ich spare beim Einkaufen Zeit und will ebenfalls gut bedient werden. Es ist gut, wenn die Kassiererinnen an den Kassen speziell ausgebildet und blitzschnell arbeiten.

Ich mag einkaufen, aber... Der Besuch eines Geschäftes hat nun eine unangenehme Seite: Nach dem kann man eine runde Summe vermissen.

Übung 3. Stellen Sie anhand des Textes ein Gespräch über die Einkäufe zusammen.

Übung 4. Spielen Sie die Gespräche nach. Machen Sie danach ähnliche Gespräche mit einem Partner.

1

- Hallo! Kann ich Ihnen helfen?
- Ja, bitte. Ich suche ein Hemd für meinen Mann.
- Welche Größe trägt er?
- Seine Größe ist einundvierzig.
- Wie wäre es mit diesem Hemd?
- Nein, mir gefällt die Farbe nicht.
- Welche Farbe bevorzugen Sie?
- Ich möchte ein hellblaues Hemd.
- Bitte, sehen Sie dieses blaue Hemd an.
- Gut. Ich nehme es.

2

- Hallo! Kann ich Ihnen helfen?
- Vielen Dank. Ich suche ein Paar Jeans für mich.
- Möchten Sie Standard- oder Glockenhose?
- Glockenhose.
- Welche Größe tragen Sie?
- Zweiunddreißig.
- Hier ist ein schönes Paar Glockenhose.
- Sie sind blau, aber ich brauche schwarz.
- Es tut mir leid, wir haben keine Jeans von diesem Modell in schwarz.

3

- Hallo! Könnten Sie mir dieses rote Kleid zeigen?
 - Bitte.
 - Kann ich es anprobieren?
 - Gewiss, benützen Sie die Anprobierkabine. Sie ist dort links.
- Einige Zeit später.*
- Wie passt es?

- Es ist mir zu klein. Haben Sie etwas größer?
- Natürlich. Ich werde es in einer Minute holen.

4

- Hallo! Kann ich Ihnen helfen?
- Vielen Dank. Ich brauche ein Paar Schuhe.
- Wildleder oder Leder?
- Ich ziehe Wildleder vor.
- Welche Farbe hätten Sie gern?
- Braun.
- Welche Größe tragen Sie?
- Dreiundvierzig.
- Wie wäre es mit diesem Paar Schuhe? Möchten Sie es anprobieren?
- Nein, mir gefällt die Farbe nicht. Ich möchte einen helleren Farbton.
- Ich empfehle Ihnen dieses Paar. Sie haben schönes Design. Außerdem sind sie zum Ausverkauf.

5

- Hallo! Kann ich Ihnen helfen?
- Ja, bitte. Ich suche eine Ledertasche.
- Blicken Sie auf diese Tasche. Schönes Design, echtes Leder.
- Ja, sie ist nicht schlecht. Aber die Farbe gefällt mir nicht.
- Welche Farbe hätten Sie gerne?
- Ich brauche eine violette Handtasche.
- O.K. Schauen Sie mal auf diese Tasche. Sie hat einen langen Riemen und sie ist sehr bequem auf der Schulter zu tragen. Darin gibt es die Taschen für Telefon, Dokumente und Schlüssel.
- Was kostet sie?
- 165 Euro. Es ist ein wirklich guter Kauf für diesen Preis.
- Ich werde sie nehmen.
- Werden Sie in bar oder mit Kreditkarte zahlen?
- Mit Kreditkarte.
- Fein. Unterschreiben Sie bitte hier. Da ist die Quittung.
- Vielen Dank.

Übung 5. Wählen Sie die passende Ergänzung.

1. Kann ich Ihnen helfen?
 - a) Wie wäre es mit einem Buch über Fußball?
 - b) Ja, bitte.
2. Welche Größe trägt er?
 - a) Nein, mir gefällt die Farbe nicht.
 - b) Seine Größe ist einundvierzig.

3. Welche Farbe bevorzugen Sie?

- a) Gut, ich nehme es.
- b) Ich möchte ein hellblaues Hemd.

4. Hier ist ein schönes Paar.

- a) Sie sind blau, aber ich brauche schwarz.
- b) Vielen Dank. Ich suche ein Paar Jeans für mich.

Übung 6. Was passt zusammen? Überlegen Sie zusammen mit einem Partner. Vergleichen Sie die Lösungen.

- | | |
|-------------------------------|---|
| a) Er kauft Mehl, | 1) weil Bello das gern frisst. |
| b) Sie kauft Nudeln, | 2) weil seine Kinder gern Fisch essen. |
| c) Sie kauft Getränke, | 3) weil Obst gesund ist. |
| d) Sie kauft Bonbons, | 4) weil sie eine Nudelsuppe kochen will. |
| e) Er kauft Hähnchenschenkel, | 5) weil er einen Kuchen backen will. |
| f) Sie kauft Hundekuchen, | 6) weil sie eine Party geben will. |
| g) Er kauft Fischstäbchen, | 7) weil ihre Kinder gern Süßigkeiten essen. |
| h) Sie kauft Birnen, | 8) weil sie grillen will. |
| i) Sie kauft Holzkohle, | 9) weil er gern Geflügel isst. |

Übung 7. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1

- Могу я примерить эти джинсы?
- Да, конечно. Примерочные кабины там, налево.
- Спустя некоторое время.
- Как они сидят?
- Прекрасно. Но мне не идет цвет.
- Эта модель есть еще голубого цвета. Принести?
- Да, будьте любезны.

2

На кассе.

- Здравствуйте, это Ваша блузка?
- Да.
- Как Вы будете платить: карточкой или наличными?
- Я заплачу наличными.
- Хорошо. С Вас 70 евро.
- Пожалуйста, вот сто евро.
- Ваши сто евро. Вот сдача 30 евро и Ваш чек.
- Могли бы Вы дать мне пакет?
- Да, конечно.
- Большое спасибо.
- Спасибо Вам. Приходите к нам еще.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
ЧАСТЬ 1	4
Unit 1. INTRODUCTION. GREETINGS AND GOODBYES.....	4
Unit 2. ASKING THE WAY	10
Unit 3. LET'S TALK ABOUT THE WEATHER.....	13
Unit 4. STAYING AT A HOTEL.....	17
Unit 5. MEALS	24
ПРИЛОЖЕНИЕ	32
ЧАСТЬ 2	41
Thema 1. MACHEN WIR BEKANNTSCHAFT.....	41
Thema 2. ORIENTIERUNG IN DER STADT.....	47
Thema 3. DAS ESSEN IM RESTAURANT.....	59
Thema 4. IM HOTEL.....	69
Thema 5. EINKÄUFE.....	81

Учебное издание

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ПРАКТИКА РЕЧИ

Учебно-методическое пособие

Составители: **Абрамович** Елена Викторовна
Кривопуск Тамара Михайловна
Старченко Диана Владимировна

Компьютерная верстка *Ю. Д. Нежикова*
Корректор *Ю. Д. Нежикова*

Подписано в печать 25.09.2014. Формат 60×84¹/₁₆.
Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 5,1. Уч.-изд. л. 5,2.
Тираж 50 экз. Заказ .

Издатель и полиграфическое исполнение:
УО «Белорусский государственный технологический университет».
Свидетельство о государственной регистрации издателя,
изготовителя, распространителя печатных изданий
№ 1/227 от 20.03.2014.
ЛП № 02330/12 от 30.12.2013.
Ул. Свердлова, 13а, 220006, г. Минск.